

**UNIVERSIDAD DE PANAMÁ**

**VICERRECTORIA DE INVESTIGACIÓN Y POST GRADO**

**CENTRO REGIONAL UNIVERSITARIO DE COCLÉ**

**DOCTOR BERNARDO LOMBARDO**

**PROGRAMA DE MAESTRÍA EN LITERATURA HISPANOAMERICANA**

**ANÁLISIS COMPARATIVO DE LAS OBRAS PECCATA MINUTA Y LAS  
HUELLAS DE MIS PASOS DE PEDRO RIVERA**

**POR**

**JUANA E APOLAYO M**

**Penonomé noviembre de 2011**

**UNIVERSIDAD DE PANAMÁ**

**VICERRECTORIA DE INVESTIGACIÓN Y POST GRADO**

**CENTRO REGIONAL UNIVERSITARIO DE COCLÉ**

**DOCTOR BERNARDO LOMBARDO**

**PROGRAMA DE MAESTRÍA EN LITERATURA HISPANOAMERICANA**

**ANÁLISIS COMPARATIVO DE LAS OBRAS PECCATA MINUTA Y LAS  
HUELLAS DE MIS PASOS DE PEDRO RIVERA**

**POR**

**JUANA E APOLAYO M**

**CÉDULA 2-139-940**

**Tesis presentada en cumplimiento de los  
requisitos exigidos para optar por el grado de  
Magíster en Literatura Hispanoamericana**

**Penonomé 2011**

# **AGRADECIMIENTO**

*Agradezco infinitamente a Dios por darme la fortaleza, y sabiduría cada día, y permitirme lograr esta nueva meta.*

*A mis compañeros profesores y facilitadores que modulo tras modulo se esforzaron por nutrirnos con sus conocimientos y experiencias.*

*De forma muy particular agradezco a la profesora Maria Felicidad Dominguez quien estuvo animandome motivandome en momentos difíciles cuando mis esperanzas se esfumaban en medio de la adversidad y nunca me cerro las puertas Gracias, este logro se lo debo a ella.*

*De manera especial agradezco también a mi familia que es mi apoyo y soporte.*

*Juana Edilma.*

# **DEDICATORIA**

*Dedico este trabajo que simboliza otra meta profesional en mi vida a Dios a mis hijos. Jaime Augusto Larissa Emilia, Aurelio Augusto Siany Elena y Karoline Stephania, a mi esposo Augusto Jaime y a mis padres Abelardo y Juana quienes han sido el eje y motivo de inspiracion y fortaleza en mis momentos de flaqueza.*

*A todos aquellos que tengan a bien leer este trabajo*

ST

11 JUN 2013

Obregón

20425

## ÍNDICE GENERAL

<b>AGRADECIMIENTO</b>	<b>I</b>
<b>DEDICATORIA</b>	<b>II</b>
<b>RESUMEN</b>	<b>III</b>
<b>INTRODUCCIÓN</b>	<b>IV</b>
<b>CAPÍTULO I</b>	<b>10</b>
<b>I ASPECTOS GENERALES DE LA INVESTIGACIÓN</b>	<b>10</b>
1 1 Definición del problema	10
1 2 Antecedente	11
1 3 Justificación	13
1 4 Objetivos de la investigación	14
1 4 1 Objetivo General	14
1 4 2 Objetivos Específicos	14
<b>CAPÍTULO II</b>	<b>15</b>
<b>II MARCO TEÓRICO</b>	<b>15</b>
2 1 Géneros narrativos	15
2 1 1 Orígenes	17
2 1 2 Clasificación de los géneros narrativos	19
2 1 2 1 La novela	21
2 1 2 2 El cuento	23
2 1 2 3 Diferencia entre cuento y novela	26
2 2 El cuento hispanoamericano	27
2 2 1 Definiciones	28
2 2 2 Orígenes	30
2 2 3 Representantes	31

2 3	El cuento panameño	32
2 3 1	Autores representativos	33
2 3 2	Obras representativas	34
2 4	Pedro Rivera un escritor completo	35
2 4 1	Datos biográficos	35
2 4 2	Producción literaria	36
<b>CAPÍTULO III</b>		<b>38</b>
<b>III MARCO METODOLÓGICO</b>		<b>38</b>
3 1	Enfoque o tipo de investigación	38
3 2	Investigación Comparativa	42
3 3	Tipo de análisis	43
3 4	Pedro Rivera cuentista panameño	47
3 4 2 1	Peccata minuta	48
3 4 2 2	Las huellas de mis pasos	53
3 5	Alcances de estudios	60
3 6	Proyecciones	60
3 7	Delimitaciones	60
<b>CAPÍTULO IV</b>		<b>61</b>
<b>IV ANÁLISIS DE LAS OBRAS PECCATA MINUTA Y LAS HUELLAS DE MIS PASOS DE PEDRO RIVERA</b>		<b>61</b>
1	Análisis comparativo	61
4 2	Similitudes	61
4 2 1	Temas	62
4 2 2	Personajes	72
4 2 3	Estructura	76
4 2 4	Niveles de lengua	80
4 3	Diferencia	87



4 3 1 Temas	87
4 3 2 Personajes	88
4 3 3 Estructura	88
4 3 4 Niveles de lengua	89
4 4 Visión de la realidad circundante	90
<b>VALORACIÓN DE LAS OBRAS</b>	<b>92</b>
<b>CONCLUSIONES</b>	<b>94</b>
<b>RECOMENDACIONES</b>	<b>96</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA</b>	<b>97</b>

# **RESUMEN**

## **RESUMEN EN ESPAÑOL**

Este trabajo que presento tiene como eje central la narrativa cuentista panameña de Pedro Rivera tomando como objeto de estudio las obras **Peccata minuta** y **Las huellas de mis pasos** que han sido merecedoras del Premio de Literatura Ricardo Miró en la sección cuento. El mismo define de manera general conceptos de la narrativa la novela y el cuento presentando las características que diferencian una de otra y generalidades del autor. Se plantea además los métodos y modelos de investigación que apoyan el análisis comparativo que se hace de ambas obras.

El estudio al que son sometidas las obras comprende una contextualización y análisis

comparativo que permite identificar las similitudes y diferencias en cuanto a temas personajes estructura y niveles del lenguaje utilizado. Se reconoce también la visión circundante del autor descubriendo la realidad social de la época y de los matices históricos-biográficos que encierran.

Como resultado del análisis se logra identificar que aunque ambas obras son de décadas diferentes guarda analogías en los temas presentación de personajes estructura y niveles del lenguaje. Que las diferencias más notables se dan en cuanto a la estructura que presentan. Concluyo con una valoración de ambas obras.

## **THEY SUMMARIZE IN SPANISH**

The present work has as it central theme narrative storytelling panamenian Pedro Rivera taking as subject of studies and works **PECCATA MINUTA** and **LAS HUELLAS DE MIS PASOS** which have been awarded the prize for literature **RICARDO MIRO** in stories section.

The same generally defined concepts of narrative the novel and short story featuring the characteristics that differentiate one from another overview of the author and the research methods and models that support the analysis.

The studies to which the works have been submitted include a contextually and comparative analysis of both analog and work by identifying the similarity of differences in themes characters and levels of language structures used.

It also recognizes the surrounding view of the author discovered the social reality of the times and historical nuances that contain biographical. Concluding with an assessment of both works.

# **INTRODUCCIÓN**

## **INTRODUCCIÓN**

El mágico mundo de las letras nos transporta a lugares exóticos con su fabulosa ficción de la misma forma que nos puede descubrir un relato elemental de un pasado que fomentó raíces en nuestra historia o enfrentarnos a una realidad social que muchas veces nos negamos a ver

Reconocemos que es arduo el trabajo de quienes se inspiran en musas para brindarnos sus creaciones proyectándonos un campo visual e intelectual creado a través de metáforas y signos que despiertan en el lector la sensibilidad, aprecio y valoración de ese esfuerzo ingenioso y creativo que son sus obras

En la narrativa hispanoamericana son muchos los autores destacados que cultivan y recogen todas aquellas experiencias del hombre dentro del contexto donde se desenvuelve y a través de sus letras e ingeniosas creaciones transmiten una gran gama de temas que involucran la magnificencia del ser humano y todos los aspectos de su existencialismo buscando la identidad cultural de los pueblos americanos aunque su inspiración se fundamente en modelos extranjeros

Al estar consciente de la realidad antes expuesta me atrevo a indagar en las dos obras de cuento de la narrativa panameña que han sido galardonadas con el Premio Nacional del Concurso Literario Ricardo Miró

**Peccata minuta y Las huellas de mis pasos** ingeniosas obras de cuentos creadas por un verdadero autor completo como lo es Pedro Rivera. De ellas realizaré una contextualización y un análisis comparativo infiriendo en las similitudes y diferencias en cuanto a estructura, temas, personajes, niveles de lengua y visión de la realidad circundante del autor en sus cuentos.

Este trabajo que comprende cuatro capítulos presenta en el primero los aspectos generales en el que se encuentra el planteamiento del problema, los antecedentes con información sobre los estudios realizados en torno al tema, obras y el autor, justificación y los objetivos que se pretenden alcanzar. El segundo capítulo desarrolla el marco teórico con definiciones, características y generalidades de la narrativa, la novela y el cuento. El tercero, designado como marco metodológico, comprende el enfoque de investigación, tipo de análisis a seguir, aspectos del autor y sus obras. El capítulo cuarto presenta el análisis de las obras, objetos de estudio, discriminando similitudes y diferencias en cuanto a temas, personajes, estructura y niveles de lengua, así como la visión de la realidad circundante del autor en sus obras. Concluye el presente trabajo con una valoración de las dos obras con un argumento personal como aporte a la crítica literaria. A la vez, espero que sirva de modelo para posteriores estudios de cuentos.

Los invito a saborear este delicioso manjar literario que desentraña parte de la sabiduría de ambas obras, objetos de estudio, y nos presenta un acercamiento al autor, destacado personaje de la literatura panameña.

# **CAPÍTULO PRIMERO**

## **ASPECTOS GENERALES DE LA INVESTIGACIÓN**

## **CAPÍTULO I**

### **I ASPECTOS GENERALES DEL LA INVESTIGACIÓN**

#### **1.1 DEFINICIÓN DEL PROBLEMA**

Sabemos que en el mundo de las letras hay una variedad de obras literarias y que algunas de ellas guardan ciertas semejanzas por ser narradas de la misma manera expresiva o porque persiguen un solo propósito. Existen otras obras que aunque son del mismo autor no guardan ninguna analogía. Es por ello que nos interesa conocer el problema que orienta esta investigación.

##### ***a 1) Problema***

¿Cuáles son las similitudes y diferencias entre las obras narrativas **Peccata Minuta** y **La huellas de mis pasos** de Pedro Rivera?

##### ***Preguntas de Investigación***

- 1 ¿Qué similitudes y diferencias presentan las obras narrativas de Pedro Rivera?
- 2 ¿En qué medida el autor proyecta la realidad circundante en sus cuentos?
- 3 ¿Cómo evidenciar la ideología plasmada por el autor en las dos obras?
- 4 ¿Qué análisis comparativo se plantearía para lograr el estudio de estas obras?



## 1.2 ANTECEDENTES

Al hacer el planteamiento del problema objeto de estudio nos permitimos buscar documentación que nos indicara si el tema a tratar había sido abordado previamente y hemos podido constatar que se han realizado estudios analíticos de estas obras narrativas panameñas. Aunque no abordan completamente el problema antes planteado.

Uno de estos estudios es el de Tomás González titulado *Análisis de la obra Peccata minuta* de Pedro Rivera (1975) en este trabajo aborda gran cantidad de datos generales sobre la literatura Hispanoamericana identificando obras y autores representativos como Juan Carlos Onetti, Julio Cortázar y Mario Benedetti entre otros. A nivel de la literatura panameña también destaca la participación de otros personajes del mundo de las letras como Salomón Ponce Aguilera, Darío Jaén, Gil Blas Tejeira. Concluye Tomás González su tesis con el análisis de los cuentos de *Peccata minuta* donde da prioridad a la idea central, personajes, temática y al tiempo.

En 1990 Ángel Quiroz presenta su trabajo titulado *Una aproximación a la producción literaria de Pedro Rivera en el género de cuento* en el cual destaca aspectos generales de la narrativa panameña. Plantea aquí algunos datos biográficos de Pedro Rivera, su producción literaria, marco histórico nacional, aduciendo de manera particular que la temática utilizada se enmarcaba dentro del contexto sociocultural del momento. También describe la expresión lingüística incluyendo niveles de la lengua identificable en las

obras En este trabajo Ángel Quiroz concluye que las generalidades características del cuento fueron someramente analizadas

Otro antecedente lo fijan también el trabajo de graduación de Gabriela Hernández de Ellis quién en el año de 1999 en un ilustrado estudio que tiene como título Niveles de Realidad en las obras **“Las huellas de mis pasos y Peccata Minuta”** Hernández indica de manera general la presencia de la realidad psicológica social y cotidiana de la época en que éstas fueron creadas Concluyendo que en estas obras hay elementos testimoniales Que parte de ellos se cree muestran la misma realidad del narrador Y que hay problemas sociales que se desarrollan tanto en la ciudad como en el interior del país

Estas muestras que hemos encontrado acerca del estudio de estas obras no enfatizan el tema ha tratar por lo tanto en este trabajo enfocamos la necesidad de realizar un análisis comparativo para identificar la narrativa utilizada y deducir similitudes y diferencias en cuanto a los temas estructura niveles de la lengua personajes y visión de la realidad circundante del autor en los cuentos de **Peccata minuta** y **Las huellas de mis pasos** de Pedro Rivera obras que han sido galardonadas con el Premio Ricardo Miró y que merecen un espacio dentro de la literatura panameña

### **1 3 JUSTIFICACIÓN**

Toda obra literaria guarda dentro de sí un valor que muchas veces no es percibido por el lector quizás por la estructura que presenta por lo complejo de los temas tratados o simplemente porque no hay previa información sobre el análisis y estudio de la misma

Es por ello que el trabajo que presentamos busca analizar de forma muy particular dos obras del mismo autor infiriendo las similitudes y diferencias tanto en temas estructura niveles de la lengua personajes y visión de la realidad circundante del autor en los cuentos que presentan permitiendo que a través de este análisis las obras sean valoradas por las nuevas generaciones que desconocen de las grandes creaciones de nuestros autores panameños El mismo servirá de guía para posteriores análisis de otras obras ampliando el conocimiento intelectual de los lectores

Conocer la estructura misma de la obra definir las técnicas narrativas e indagar la contextualización que las enmarcas busca incentivar al lector hacia una verdadera crítica literaria Además será de ayuda para estudiantes que busquen un modelo de análisis comparativo

El realizar un análisis comparativo de una obra involucra tener en cuenta los aspectos morfológicos sintácticos y semánticos que se desarrollan en ella Esto permite proyectar una imagen general y particular de la narrativa Brindando un modelo que oriente y que evidencie con diseños prácticos la valorización de nuestro genios creativos nacionales

El estudio analítico a desarrollar de las obras **Peccata minuta** y **Las huellas de mis pasos** de Pedro Rivera presenta entre su estructura y contenido una manera particular de la valoración crítica y contraste narrativo que fortalecerá las teorías de análisis literarios

## **1 4 OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN**

### **1 4 1 OBJETIVO GENERAL**

*Desarrollar un estudio comparativo de las narrativas y contextualización de las obras **Peccata Minuta** y **Las huellas de mis pasos** de Pedro Rivera*

### **1 4 2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

- 1 Identificar la estructura narrativa de las obras **Peccata Minuta** y **Las huellas de mis pasos**
- 2 Analizar las similitudes y diferencia que presentan las obras de cuento de Pedro Rivera en cuanto a sus temas estructura niveles de la lengua personajes y visión de la realidad circundante del autor
- 3- Describir el modelo de análisis para la identificación de similitudes de las obras estudiadas

# **CAPÍTULO SEGUNDO**

## **MARCO TEORICO**

## **CAPITULO II**

### **2 MARCO TEORICO**

#### **2.1 GÉNEROS NARRATIVOS**

Cuando se pretende escribir sobre algo o alguien tratamos de buscar todos los antecedentes para hilvanar una telaraña de ideas que nos ayudan a aclarar grandes informaciones o conocimientos. Es por ello que al referirnos a los géneros narrativos pensamos en qué son? ¿A caso solo narración o historietas? Estas interrogantes me llevan a buscar en el diccionario más viejo de mi colección el de la Real Academia de la Lengua editado en 1925 y comparar la definición con el diccionario actual constatando que dicho concepto se refiere a géneros literarios escritos en prosa y que éstos pueden ser cuento o novela.

Han sido muchos autores que defienden esta definición como por ejemplo hay algunos que aseguran que este término agrupa tanto al género épico como a la novela y al cuento denotándolo como género épico-narrativo con todas las características que los distinguen. Sin embargo es García Berrio quien considera que las formas básicas de este género son la epopeya y la novela. Por otro lado Ortega y Gasset presentan una contradicción entre épica y novela en tanto que se crea un desacuerdo entre los literatos que defienden cada posición.

Lo cierto es que hay autores que afirman que

*El género narrativo se articula esencialmente en una serie de sucesos o acontecimientos humanos encadenados en el tiempo desde un principio hacia un fin y en una unidad superior de acción o significación. El complejo humano representado es un suceso ejecutado y padecido por los agentes antropomórficos. Sucesos que cuando se encadenan en una sucesión de causalidad constituyen la historia.*  
(López Casanova 1982: 427)

Los actantes o agentes que intervienen a través del relato las emociones compartidas o experimentadas entre ellos van conformando entonces el proyecto humano que da sentido y coherencia a los sucesos logrando de esta forma la complejidad que representa la realidad o referencia documentable enmarcada en dos ámbitos de representación que son un espacio concreto o figurado donde el autor juega con la ficción y un tiempo histórico u objetivo que anexa acontecimientos y locaciones geográficas. Estas categorías representativas espacio-temporal humana constituye la historia del texto narrativo. Historia que narrada en una temporalidad de forma ordenada conforma en sí el discurso narrativo.

Es bueno precisar que en el texto narrativo la situación básica que subyace es la del narrador que cuenta la historia en la que interactúan en un mundo de conflictos los agentes para quienes el narrador es un intermediano que trata de buscar un desenlace dentro de ese mundo de ficción que ha creado. Dando cabida a la subjetividad narrada. El narrador puede estar dentro de la historia o diégesis y es considerado Homodiegético.

o también puede presentarse fuera siendo entonces heterodiegético. De otra forma también puede presentarse en posición intermedia denominándose este punto de vista como perspectiva.

Para lograr el desarrollo del discurso narrativo el autor se vale de tropos que ayudan a crear belleza y emotividad dentro de la narración.

## 2.2.1 ORÍGENES

Al referirnos al origen de los géneros narrativos hemos de comprender que la narrativa es una forma expresiva que utilizó el hombre desde los inicios de la historia para contar sus experiencias y hazañas logradas. Este género que en sus inicios se dio de forma oral cuando los oradores contaban en plazas todas las hazañas vividas por sus héroes, presenta desde este momento una relación entre la épica (cuando se contaba entre teatro y lírica) y la epopeya que narraba simultáneamente episodios desarrollados dentro del texto narrativo. Aunque según Aristóteles la épica era superior a la epopeya durante la época grecolatina, sin embargo ya en la Edad Media se da una combinación de las formas narrativas tal y como lo presenta *La Divina Comedia* donde la prosa se intercala con el verso. De esta forma cada época, movimiento y sus valiosos representantes como Petrarca en el Renacimiento, Cervantes con sus Novelas Ejemplares entre otros, fueron moldeando el género narrativo llegando a la novela.



considerada por Friedrich Schlegel como el género sustancial que involucra mito romanticismo e ironía

Sí los géneros narrativos se dan primero de forma oral y posteriormente las proezas contadas se plasmaron en pergaminos y luego con la aparición de la imprenta crece considerablemente el número de autores que aprovecharon los periódicos y revistas para difundir sus creaciones cuentos fábulas historietas y leyendas llegando a géneros más extensos como lo son las novelas

Es bueno reconocer que la historia se ha nutrido con grandes escritores desde épocas legendarias como fue Homero el creador de *La Iliada* y *La Odisea* en el siglo IX antes de Cristo Miguel de Cervantes Saavedra (1547) autor de *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha* máxima obra de la literatura española La Fontaine (1621) creador de cuentos y fábulas Daniel Defoe (1660) a quien se le conoce con su obra *Robinson Crusoe* hasta llegar a periodos más recientes donde destacan autores como Miguel de Unamuno Pío Baroja Jorge Luis Borges entre otros

La historia de la literatura y más aun los géneros narrativos se han acrecentado con todas las obras en prosa largas o cortas reales o ficticias en las que los autores expresan sus sentimientos o inventan historias que nos han legado a través de los siglos

## 2.1.2 CLASIFICACIÓN DE LOS GÉNEROS NARRATIVOS

Si nos ubicamos en los orígenes de la historia misma encontramos que es Aristóteles quien divide los géneros en épico líricos y dramáticos posteriormente Platón los divide en géneros narrativos dramáticos y líricos Esta última división se mantiene hasta nuestros días reconociéndose a nivel mundial como géneros literarios

Los géneros literarios son los rasgos característicos que determinan a las obras literarias Estas características dependen de ciertos factores tales como su forma de expresión los rasgos comunes de la corriente o movimiento literario posición o actitud del autor y la función que cada una de ellas cumple

Los géneros narrativos de acuerdo a su extensión pueden clasificarse en mayores y menores Dentro de esta clasificación se encuentran las historias crónicas mitos leyendas cuento fábulas parábolas y novelas En este espacio se abordará a dos de estos géneros escritos en prosa el cuento y la novela

Entre los géneros mayores está la novela que en cuanto a su definición y origen aun no han llegado a un acuerdo los teóricos Sin embargo

*los hay quienes endilgan al género toda la prosa*

*antigua serían novela los relatos de Apuleyo*

*Heliodoro Lucano y aun las narraciones egipcias*

(Jara Moreno 1972 18)

Lo cierto es que la novela es una narración extensa y de gran complejidad en la que se recrea con mucho detalle una ficción basada en la realidad o inventada. Intervienen en ella muchos personajes. Se trata del subgénero literario actual más difundido.

El cuento es un breve relato de origen oriental que en la edad media tenía una función didáctica aunque en la actualidad no siempre se conserva. En él suele tener presencia lo fantástico y maravilloso.

El autor crea situaciones imaginarias que van cobrando vida en la narración y como muchas veces los temas son cotidianos los cuentos parecen ser verosímiles a pesar de que se sabe por definición que la fantasía está inmersa en él. La ingeniosa mente creadora del autor va describiendo lugares, personas y situaciones que calan en el lector y llenan de emotividad la lectura del mismo y en ocasiones permiten reflejar las situaciones de la vida y del momento colocándolo en una perspectiva de decodificador/codificante.

## 2 1 2 1 LA NOVELA

El origen de este género se sitúa entre dos posturas: unos afirman que

*La novela nace con la llamada novela erótica en Grecia*

(García Gual 1972)

Otros la caracterizan como sucesora de la epopeya, con la que guarda ciertas analogías y discrepancias.

Lo cierto es que la novela procede del término italiano novella que quiere decir noticia, historia breve, relato novelesco. En su inicio se aplicaba el término a narraciones breves y posteriormente designaba las narraciones extensas por lo que surge el término de novela corta.

En realidad han sido muchos los teóricos que le han dado una definición de la novela.

Para Daniel Huet: *Es ficción de aventuras amorosas escritas en prosas con arte para el placer y la instrucción de los lectores*

Kayser dice que *es un género en el sentido de la balada de la novela corta del idilio, es más bien la narración del mundo privado*

También Edwin Muir afirma que *es la manifestación más compleja de la literatura*

En una definición más tradicional concebimos la novela como un **género de ficción narrativa escrita en prosa compleja y extensa**

**Cuyas características involucra la ficción narrativa coherencia interna imagen de la vida minuciosidad y morosidad visión de la vida intensidad y complejidad** Dentro de la novela se contemplan partes como la **exposición nudo y desenlace** es decir desarrolla una trama que va exponiendo de forma coherente situaciones claras y minuciosas

Hay que reconocer que a pesar de que la definición y caracterización antes expuesta puede ser acertada este género es difícil de definir ya que en ocasiones la frontera entre la novela corta y el cuento es un punto de convergencia

Las novelas según sus temas pueden clasificarse de diversos tipos

- a) Caballerescas, que narraban la hazañas de grandes héroes o guerreros (El poema del Cid)
- b) Pastoral, que es una mezcla de mitología y leyenda hispana que narra las vicisitudes de pastores atormentados por amores imposibles ( La Galatea de Cervantes Saavedra)
- c) Picaresca narra aventuras de pícaros (El Lazarillo de Tormes)
- d) Romántica, de estilo libre y directo con temas de amor ( María)
- e) Realista es testimonial documentada y objetiva libre de idealidad (El llano en llamas de Juan Rulfo)
- f) Contemporánea, es una mezcla de corrientes como el naturalismo costumbrismo realismo subjetivismo realismo mágico con una excelente forma expresiva

- g) Histórica que narra episodios de la historia misma (Polvo y Espanto de Abelardo Arias)
- h) Costumbrista narra hechos y circunstancias del medio físico y social (Don Segundo Sombra de R. Guiraldes)
- i) Psicológica trata agudamente los sentimientos (Abel Sánchez de Miguel de Unamuno)
- j) Fantástica que relata hechos inverosímiles (La Metamorfosis de Frank Kafka)
- k) Policial narra aventuras envueltas en intrigas (Los crímenes de la calle Morgue de Edgar Allan Poe)
- l) Científica que narra eventos de carácter científicos (Visita al centro de la Tierra de Julio Verne)
- m) Social que hacen referencia a conflictos sociales (La Cabaña del Tío Tom)

La diversidad de novelas abre el campo de desarrollo literario para los escritores que buscan exteriorizar sus sentimientos e ideas

## **2.1.2.2 EL CUENTO**

Las frases *Érase una vez* *Hace mucho tiempo* *En un lejano Lugar* tienen un poder especial. Cuando las escuchamos inmediatamente nos dejamos llevar por la magia de un mundo de fantasías. Niños y mayores

disfrutamos con los cuentos muy especialmente de los que nos ha legado la tradición de nuestros pueblos

La palabra cuento etimológicamente viene de la palabra latina *contus* tomada del griego y en su primitiva significación valió tanto

Actualmente se conoce el cuento como un *relato breve escrito en prosa en el que se narran hechos fantásticos o novelescos de forma sencilla y concentrada como si hubiesen sucedido en la realidad* Se trata por lo tanto de un tipo de obra que pertenece al género narrativo breve

Sus orígenes se sitúan en Oriente con la leyenda los mitos las fábulas y los apólogos

*El cuento tiene sus orígenes en la leyenda según la teoría mitológica ya que el hombre trata de explicar con supersticiones el mundo en el cual vive*

*(Fournier Marcos 2002 50)*

Se cree que el cuento llegó a Europa a través de los árabes y sus tradiciones En la edad media destacaron los cuentos de *El conde Lucanor* compuesta por cincuenta y una historias escrito por Don Juan Manuel durante esta época surgen los flabiaux Posteriormente surgen los cuentos de hadas de Charles Perrault, los hermanos Grimm y Hans Christian Anderson como *Cenicienta Blanca nieves El patito feo* etc Las Mil y una noches del siglo XVIII En el siglo XIX nace el cuento moderno

Existen dos tipos de cuentos los llamados tradicionales o populares (cuentos de hadas fabulas leyendas y mito) que son historias creadas por el pueblo y que se transmiten de generación en generación oralmente y los cuentos de tradición literaria (detectivesco Gótico de ciencia ficción sociológico de terror satírico histórico) que son creaciones de un autor concreto que han llegado a nosotros a través de los libros Siendo los populares los que más significado han tenido en la historia universal

Cada cuento guarda dentro de sí vivencias y fantasías recreadas y expresadas por una ingeniosa mente Pero dentro de sí guardan parámetros y características que permiten ubicarlos o clasificarlos como tal Atendiendo a lo antes expuesto enunciaremos las siguientes características del cuento

- a Brevedad el lenguaje es preciso conciso e interesante siendo cada palabra realmente significativa
- b- Estructura cerrada no hay flexibilidad por lo que el final es muy importante
- c Tema se desarrolla un solo tema
- d Pocos personajes por la brevedad en que se desarrolla los personajes son lo indispensables
- e Diálogos concretos son directos sin muchos adornos lingüísticos
- f Descripciones intensas con la finalidad de atrapar al lector
- g Unidad de impulso Es la que determina la tensión y obliga al lector a concluir la lectura



Hay que tener presente que el cuento a diferencia de otros géneros narrativos breves como la fábula el mito o la leyenda tiene muchos más episodios y un margen más amplio que permite exponer personajes y situaciones diversas además de reconocer que el final de los cuentos no siempre es optimista o feliz En el mundo del cuento todo es posible pues tanto el codificador como el decodificador tienen presente que es una ficción que toma como base la realidad

Existen diversas técnicas narrativas en las creaciones de los cuentos entre las que destacan las aplicadas por Perrault Horacio Quiroga Poe Augusto Monterroso Enrique Anderson Imbert Joyce Juan Bosch Eudora Welty Monroe También sobresalen en el Boom latinoamericano la narrativa de Vargas Llosa García Márquez Carlos Fuente Alejo Carpentier Julio Cortázar Mano Benedetti Jorge Luis Borges José Donoso

## **2 1 2 3 DIFERENCIAS ENTRE CUENTO Y NOVELA**

El cuento y la novela guardan similitudes que según los críticos hacen difícil la definición y clasificación pero también tienen grandes diferencias marcadas una de ellas es que la novela es una estructura que permite la yuxtaposición de hechos o la ramificación de su trama en vanos hilos argumentales paralelos Mientras que el cuento presenta una estructura más compacta y hermética No caben en él las digresiones Los elementos narrativos hábilmente dosificados tenderán hacia un fin que ya está en la

mente del autor al comenzar de escribir y que el lector busca ávidamente desde el momento mismo que inicia la lectura

Segun Baquero Goyanes en el cuento la nota emocional es unica y emitida de una sola vez más o menos sostenida segun su extensión pero por decirlo así indivisible Sin embargo de una novela se recuerdan descripciones situaciones ambiente pero no siempre el argumento En un cuento se recuerda íntegramente o no se recuerda

## **2 2 EL CUENTO HISPANOAMERICANO**

El cuento hispanoamericano fortalece la narrativa y en él los escritores mezclan diversos matices de movimientos artisticos literarios de Europa y posteriormente de Estados Unidos Influencias del romanticismo realismo naturalismo modernismo regionalismo universalismo superrealismo realismo mágico existencialismo y neorrealismo son observables en las diversas creaciones

Cuando el romanticismo llega a América se daban las luchas por la independencia Los escritores aprovecharon la oportunidad para convertir su pluma en arma contra la barbarie y como instrumento para cimentar una cultura nacional que se esforzaba por ser auténtica Con la llegada del realismo se empieza a oponer entre sí el ambiente campestre y el urbano La narrativa hispanoamericana se ve influida por factores de todos los órdenes la intervención de los Estados Unidos de América en la economía y política

de las repúblicas de raíz hispana del continente la crisis económica de 1929 con la difusión de ideas de izquierda mayor conocimiento de sus propias y anchas latitudes merced a la proliferación de carreteras y al desarrollo de la aviación. Todo esto favoreció la producción del cuento que se fue encauzando hacia el regionalismo y tomando distintas características de acuerdo al país de origen. Por ejemplo, el individualismo, la técnica novedosa y cierta lentitud en el ritmo en la narrativa chilena; la suntuosidad en Venezuela y Cuba; la fantasía y el mito en la narrativa argentina. La narrativa peruana y ecuatoriana produjo cuentos de gran difusión por su impactante crudeza, hirviente protesta social. Sin embargo, la característica más importante de la producción hispanoamericana desde Bolivia hasta Centroamérica es la denuncia antimperialista.

Si bien es cierto que la producción de la narrativa hispanoamericana ha sido abundante en cuanto a novelas, en torno al cuento también se dieron grandes creaciones que demuestran la capacidad creadora de nuestros autores hispanos.

## **2.2.1 DEFINICIONES**

*El cuento hispanoamericano es una relación de lo sucedido o de lo que se supone sucedido*, dice Juan Valera. Definición que admite dos posibilidades aplicables a la forma y al contenido: el cuento sería la narración de acontecimientos sucedidos o imaginados. Cuento es lo que se narra, de allí la relación entre contar y hablar.

La palabra cuento procede del término latino computare que significa contar y calcular

Muchas definiciones se refieren al término entre las que se pueden mencionar

Segun Seymour Menton *El cuento es una narración fingida en todo o en parte creada por un autor que se puede leer en menos de una hora y cuyos elementos contribuyen a producir un nuevo efecto*

Julio Cortázar sostiene Que *el cuento no sólo debe escribirse con la razón sino que debe incorporársele ideas surrealistas*

Todas estas definiciones y argumentaciones sobre el cuento nos proyectan hacia la definición de que el cuento nace de la creatividad e ingenio del ser humano que inventa imagina y relata historias A pesar de que es ficción debe haber credibilidad para que el lector viva esa realidad ficticia como si fuera verdadera Éste suele tener pocos personajes que participan de una sola acción y hay quienes opinan que un final sorpresivo es requisito indispensable de este género Su objetivo es crear una reacción emocional impactante

El cuento es uno de los géneros narrativos menores o breves que brindan la oportunidad de expresar el afán del hombre para conservar y reflejar las vivencias y sucesos significativos y representativos Vivencias que unidas en una serie de secuencias van conformando el hilo narrativo que compone la historia contada

## 2 2 2 ORÍGENES

Escuchar y contar también son necesidades primarias del ser humano. Las culturas de todos los tiempos tuvieron deseos de contar su vida y experiencias por eso los cuentos se transmitían de forma oral. Los padres o los abuelos los contaban alrededor de la lumbre para divertir a los más jóvenes y mostrarles con ellos unos valores o unas enseñanzas establecidas por su cultura ancestral, pues los valores del bien y el mal se reflejaban en los personajes que eran portadores del pensamiento y sentimiento colectivo. De allí que uno de los cuentos era el reflejo del asombro y temor que sentía el hombre frente a los fenómenos naturales.

El origen del cuento se remonta a tiempos lejanos que resulta difícil indicar con precisión en que momento alguien creó el primer cuento. Solo se sabe que las primeras narraciones de carácter popular y se transmitían de forma oral y que éste fue un baluarte para la conservación y propagación del patrimonio de las comunidades.

Se cree que el cuento hispanoamericano tiene su origen en la leyenda ya que a través de éste el hombre trata de explicar las supersticiones y supervivencia de costumbres y tradiciones. De ahí que la historia sea sencilla y se narre de forma lineal desde el comienzo hasta el final.

### **2 2 3 REPRESENTANTES**

Este género narrativo ha tenido grandes representantes que se han destacado en los diversos movimientos como lo son

- a) El argentino Esteban Echeverría ( 1805-1851) en representación del romanticismo con su cuento El matadero escrito en 1838 y 1840 que es una verdadera obra de arte sin desdeñar efectivos recursos naturalistas
- b) Como representante del modernismo el profeta nicaragüense Rubén Darío (1867 1916) autor de los cuentos de Azul (1888)
- c) El superrealismo se refleja en la figura de Jorge Luis Borges con su cuento El Sur. Al igual que Julio Cortázar con su obra La isla a mediodía

Estos y muchos otros escritores que han expuesto en sus obras su sello personal para divulgar a través de los cuentos una denuncia social una situación cotidiana o cualquier tema motivo de inspiración para ellos

## 2.3 EL CUENTO PANAMEÑO

En nuestro país el brote tardío de las letras hace del estudio del cuento panameño una tarea impostergable ya que no se han realizado muchos trabajos de críticas literarias

Hoy se conoce que fue durante el movimiento modernista que el cuento considerado como expresión literaria aparece en Panamá después de 1890. Esta corriente incorporó con el cuento una modalidad antes poco cultivada que significó un alejamiento de las fuentes vernáculas una profesión de fe de extranjería. Y una evasión hacia lo imaginativo.

El cuento panameño al igual que el hispanoamericano se ve influenciado y en cierta forma afectado por las situaciones sociales y políticas del entorno como lo eran la revolución mexicana y la reforma universitaria.

Durante el período modernista el cuento cobra un auge porque ofrece posibilidades simples. Narra las peripecias dramáticas o cómicas de un individuo. Sin embargo durante el período vanguardista el cuento explora la vida campesina.

En un aporte de Rodrigo Miró nos dice

*La historia del cuento panameño nos enseña cómo  
de mera conquista formal que incorporó a nuestra  
actividad literaria un recurso antes desaprovechado*

*el género ha ido acomodándose poco a poco  
a su verdadero papel hasta convertirse en un  
fruto natural y vigoroso*

*(Miró 1996 9)*

Con la independencia de 1903 la construcción del canal transformación del Estado y la vida misma de los panameños el cuento cumple una función subsidiaria

### **2 3 1 AUTORES REPRESENTATIVOS**

Entre los autores representativos del cuento panameño encontramos a

- Salomón Ponce Aguilera que se inicia en Bogotá en la *Revista Gris* en 1896 vuelve los ojos a su región nativa para inaugurar al cuento campesino y popular Mostrando en su creación *De La Gleba* (1914) colección de relatos breves escenas del campo En su obra hay tradicionalismo ruralismo y protesta social
- Ricardo Miró quien destaca en sus mejores cuentos el ambiente nuestro Es siempre fiel al paisaje nativo
- Gaspar Octavio Hernández con su aporte de unos cuantos cuentos que denuncian una intención moral y también promueve un fino humor aseguran un sitio en la historia
- Rogelio Sinán ha escrito varios cuentos donde el gusto por lo exótico la preocupación sexual y el humor se manifiestan por igual



- Roque Javier Laurenza que incorpora en el cuento el procedimiento del monólogo saliente
- César Candanedo es uno de los más consistente narradores del Istmo sus cuentos son vigorosas denuncias de una situación deprimente que él nos pinta en estilo directo y sobrio
- Pedro Rivera cuentista galardonado en vanas ocasiones con el Premio Ricardo Miró

## 2 3 2 OBRAS REPRESENTATIVAS

La creación narrativa de nuestro Istmo ha logrado grandes obras como

- ***Horas lejanas (1903)*** primer libro de cuento de autor panameño cuyo creador es Darío Herrera. Una obra caracterizada por la agudeza del psicólogo, el rico léxico y gran poder descriptivo
- ***Los cuentos panameños de la ciudad y el campo (1928)*** obra de Ignacio de J. Valdés Jr. en el que se intenta retratar la vivencia de los campesinos
- Las creaciones de Rogelio Sinán: ***A la orilla de las estatuas maduras*** y ***El sueño del serafín del Carme***. Este es un cuento sin antecedentes en Panamá donde el fenómeno del subconsciente se brinda la forma y el contenido del mismo

## **2.4 PEDRO RIVERA, UN ESCRITOR COMPLETO**

Uno de los autores más importantes de nuestra época es Pedro Rivera denominado escritor completo ya que ha incursionado y explotado todos los géneros literarios destacándose como cuentista poeta cineasta ensayista y crítico literario

### **2.4.1 DATOS BIOGRÁFICOS**

Nuestro autor nació en Panamá el 5 de enero de 1939. Realizó estudios no concluidos de Sociología y Filosofía e Historia en la Universidad de Panamá respectivamente.

Como experiencia profesional ha logrado lo siguiente. En 1958 funda el Grupo Gaspar Octavio Hernández. En 1961 funda y dirige el grupo Columna cultural. Hasta 1965 fue presidente de la Unión de Escritores de Panamá. En 1972 y además en el mismo año funda y dirige el Grupo Experimental de Cine Universitario. Ha participado como miembro Ejecutivo del Comité de Cineastas de América Latina. Fue elegido en 1978 miembro de la Fundación del Nuevo Cine Latinoamericano que preside Gabriel García Márquez. Dirigió la revista de cine y medios de comunicación Formato 16 de 1976 a 1984. Codirigió la revista Opinión Pública de 1988 a 1990. Director del plegable Temas de nuestra América desde 1981. Editor de La Junta boletín del Programa Municipios Siglo XXI y Editor de Jornada suplemento del periódico La Universidad Universidad de Panamá.

Durante su carrera profesional y literaria ha sido merecedor de los siguientes premios Ricardo Miró de Poesía en 1969 con Los pájaros regresan de la niebla Ricardo Miró de Cuento en 1969 con Peccata minuta y en 1993 con Las huellas de mis pasos Además obtiene el Premio Ricardo Miró de Poesía en 2000 con la obra La mirada de Ícaro También gana el premio de la Liga de amistad con los pueblos por su filme Soberanía Leipzig 1975 Copa Azul otorgado por la Unión de Periodistas de la Unión Soviética en 1976 por Ahora ya no estamos solos y otros filmes en el Festival de Tashkent 1976 Camán Barbudo otorgado por la revista del mismo nombre por el filme ¡Aquí hay coraje! en el Festival de La Habana 1979 Gana en el 2004 el Concurso Literario Ricardo Miró ensayo con su obra Condición humana, invasión y guerra infinita

## 2.4.2 PRODUCCIÓN LITERARIA

Pedro Rivera es un escritor completo pues ha escrito varios géneros dándole una dotada producción a la literatura panameña en los que encontramos libros cuentos ensayos y crítica social y algunas obras cineastas

Entre sus libros de poesías se encuentran Las voces del dolor que trajo el alba (1958) Panamá, incendio de sollozos (1959) Mayo en el tiempo (1959) Despedida del hombre (1961) Los pájaros regresan de la niebla (1969) Libro de para bolas (1983) Para hacer el amor con la ventana abierta (1989) La mirada de Ícaro (INAC Panamá 2001) Este último fue

galardonado con el Premio Ricardo Miró en el año 2000 Para tal nominación los jurados señalaron que esta obra presenta un manejo acertado el género en el que demuestra un tratamiento impecable del lenguaje poético además de ser un libro innovador en su factura dentro del cual cada poema tiene autonomía y a su vez es parte de una unidad temática inobjetable El poemario mantiene su nivel estético de principio a fin y cada uno de los jurados leyó en él las historias de lo que somos en el devenir de la cultura universal

En cuanto a la producción de cuentos Pedro Rivera presenta sus obras Peccata minuta (1969) Recuentos (con Dimas Lidio Pitty 1988) Las huellas de mis pasos (cuentos INAC 1994)

Pedro es un escritor que logra la denuncia social a través de sus obras de ensayo y crítica social tal y como los plasma en sus obras Todo sucedió mañana (Los temas de nuestra América 1993) esta obra ensayística recoge un número importante de notas editoriales firmada por el autor en la revista plegable *"Temas de nuestra América"* desde 1982 hasta 1990 también algunos artículos muy breves de las publicaciones *Poste de papel* y *El muro* Panamá en América, ensayo de economía poética 1997 Constituido por pequeños ensayos sobre economía El libro de la invasión (1998) El martillo contra la nuez (1998) escrituras testimoniales editadas en hojas cotidianas a manera de volante y más tarde en la revista Opinión Pública en la columna titulada *Palabra de piedra* a raíz de la crisis y quiebra de valores relacionados con la identidad nacional durante los días que precedieron y sucedieron a la invasión de Panamá por las tropas del ejército de Estados

Unidos en diciembre del año 1989 Arar en el mar(artículos de opinión 2000) este libro congrega 106 breves artículos de opinión sobre temas sociales políticos y culturales publicados originalmente en el plegable 'Temas de nuestra América' El largo día después de la invasión (2000) este libro reúne 50 artículos breves escritos como corresponsal 'fortuito' del diario mexicano El Día entre 1990 y 1992 Código de la caverna (ensayo de crítica social 2005) Condición humana y guerra infinita(2005) este ensayo constituye una reflexión original profunda y sugerente sobre procesos y temas relevantes que definen a las sociedades contemporáneas

Como cineasta documentalista ha dirigido entre otros los filmes *Canto a la patria que ahora nace* *Ahora ya no estamos solos* 505 *Un año después* *"Viva Chile mierda* *Lugar el alfabeto a la tierra* *Qué está haciendo el lobo?* *Bayano ruge* *Como si a Maceo Lorenzo diera un apretón de manos* *Aquí hay coraje*

Pedro Rivera ha merecido el máximo galardón de nuestras letras el Premio Ricardo Miró en varias ocasiones y en géneros distintos En la actualidad es un autor ya reconocido dentro y fuera de las fronteras patrias ha sido declarado Hijo Mentono de la capital del país y ha recibido las llaves de la ciudad Además es miembro del Consejo Nacional de Escritores y Escritoras de Panamá

# **CAPÍTULO TERCERO**

## **MARCO METODOLÓGICO**

## CAPÍTULO III

### MARCO METODOLÓGICO

#### 3.1 ENFOQUE O TIPO DE INVESTIGACIÓN

Realizar una investigación literaria es emprender un viaje hacia palabra que guarda en sí un mensaje poético o descriptivo lleno de estética. Mensaje tal que tiene como objetivo calar en el autor o decodificador quien descubre sus misterios. Sin embargo para desentrañar el fondo y la forma de un escrito nos valemos de modelos de análisis y metodología descubierta o formulada por grandes hombres de las ciencias literarias.

La ciencia Literaria es producto del siglo XX. Término que acata en 1948 René Wellek y Austin Warren quienes comienzan su *Teoría Literaria* aclarando: *Hemos de establecer ante todo una distinción entre literatura y estudios literarios: se trata en efecto de actividades distintas* (1996: 17) agregando: *una es creadora, constituye un arte; la otra, sino precisamente ciencia, es una especie de saber o de erudición* (1966: 17). Esta composición se da ya que en aquella época había opiniones encontradas acerca del tema: algunos coinciden en que la obra literaria solo podía ser leída y gustada pero no estudiada, mientras que otros buscaban aplicar el método de las ciencias a los estudios literarios. Atendiendo a esta situación Wellek y Warren establecen las siguientes premisas:

*Toda obra literaria es tanto individual como general. Tiene sus características individuales pero también comparten propiedades*

*comunes con otras obras de arte\** por lo tanto de ella se puede tener un conocimiento de validez universal (aspiración de toda ciencia)

*La crítica literaria y la historia literaria intenta una y otra caracterizar la individualidad de una obra de un autor de una época o de una literatura nacional pero esta caracterización solo puede lograrse en términos universales sobre la base de una teoría literaria (1966 22)*

La investigación literaria tiene sus métodos válidos propios que son intelectuales como los de las otras ciencias pues se basan en la inducción, la deducción, el análisis, la síntesis y la comparación (1966 19)

Con lo anteriormente planteado deduzco que la crítica la historia y la teoría en una investigación de tipo literario se interrelacionan y se potencian mutuamente para desentrañar y analizar una obra literaria

Reconocemos que la ciencia literaria tiene por objeto de estudio tanto a la obra literaria como a la literatura misma Por lo que reafirmamos que

*La literatura es todo discurso que es considerado como tal en una sociedad determinada*

(Lázaro Carreter 1987 151 170)

El tipo de investigación que se realice va a depender de la dimensión que se pretende analizar ya sea de un conjunto de obras de una nación de un movimiento de un autor o tan solo un libro un personaje un verso la obra en contraposición con otras el ambiente u productos culturales Hay que



asumir que este tipo de investigación literaria no se le puede comprobar de forma objetiva simplemente se acepta la honestidad en el análisis del investigador que nos presenta un informe subjetivo

A continuación presento los seis tipos de investigación que se puede aplicar a la literatura tal y como lo señala Hebbe B Molina en su trabajo *La ciencia literaria y su método de investigación* (237)

#### Tipos de investigaciones literarias

- a Bibliográfica y documental Es un estudio básico instrumental previos a otros tipos de investigaciones Se determina el texto original o la mejor edición aplicando el método de la crítica textual También se efectuan rastreos hémerobiográficos para concentrar todos los estudios realizados sobre un determinado tema autor obra período literario etc
- b- Reveladora Presenta obras poco difundidas o textos antes no considerados como literarios Suele dar como resultado un trabajo de tipo descriptivo
- c Teórica o especulativa plantea explica y justifica nuevos conocimientos teóricos sobre la literatura en general o segun aspecto en particular
- d Crítica Analiza las características de una obra y propone variantes de interpretación de los sentidos que ella encierra (hermenéutica en su sentido etimológico)

- e- Histórica o cultural establece relaciones causales entre el texto y su contexto histórico – cultural
- f Comparativa desde un mismo enfoque teórico contrasta por lo menos dos objetos de investigación (obras estilos contenidos cosmovisiones etc )

Es cierto que una investigación literaria se puede enmarcar dentro del rango cualitativo pues los análisis presentados van a depender del punto de vista del investigador que se esforzará por brindar una argumentación convincente sobre el tema y materia a tratar

Por lo antes expuesto es menester que el investigador incorpore a su trabajo detalles reflexiones comentarios e interpretaciones que le den validez y confiabilidad a los datos presentados

### **3 2 INVESTIGACIÓN COMPARATIVA**

Al realizar un trabajo analítico donde se comparan dos obras de cuentos (Peccata minuta y Las huellas de mis pasos) buscando similitudes y diferencias en temas estructura niveles de lengua personajes y cosmovisión del autor nos evocamos hacia una investigación de tipo comparativo que nos lleve a presentar un trabajo integral Por lo tanto nos apoyaremos en el modelo de análisis de cuentos de Celinda Fournier Marcos que enfoca todos los aspectos antes señalados

### 3.3 TIPOS DE ANÁLISIS

Entre los tipos de análisis integrados en este trabajo tenemos el del Estructuralismo que fue fundado por el Círculo Lingüístico de Praga. Quien basó sus principios en Ferdinand de Saussure porque afirmaba que *el estructuralismo busca explicar el funcionamiento de los elementos de la lengua a través de oposiciones o contrastes*

El objeto de estudio de este método es saber que cada parte es un todo que se interrelaciona entre sí y que el despegue de cualquier elemento repercute en la unidad conjunto o estructura

Para aplicar este método a una obra literaria es necesario conocer los elementos que la conforman así como las funciones de los mismos

Características del estructuralismo plasmadas en la obra *Análisis Literario* de Celinda Fournier Marcos (2005-66)

- ❖ Es un método abierto y no necesariamente una doctrina

Parte de la totalidad del conjunto pero divide los niveles y los elementos

- ❖ Es objetivo porque se limita a la observación precisa de los elementos
- ❖ Es funcional porque le interesa las funciones de los elementos y cómo éstos influyen en el sistema o conjunto

Es inmanente porque todo se basa en el objeto analizado es parte inherente a su esencia

Es distributivo porque en el momento del análisis ubica los elementos en su nivel determinado y en sus funciones propias

Es integral porque analiza los elementos en función a su totalidad

Dentro del método estructuralista los niveles de análisis de textos narrativos más conocidos son los propuestos por

- Vladimir Propp y Claude Bremond el nivel de las funciones
- Greimas el nivel de las acciones o actantes
- Tzvetan Todorov el nivel de la narración o el discurso

Otro método es la Morfología del cuento Creado por el formalista ruso Vladimir Propp que consiste en la descomposición de sus elementos en la observación de las funciones de los personajes Reconociendo que la estructura del cuento está constituida por la secuencia lógica Donde especifica la existencia de siete personajes tipo (héroe donante mandatario falso héroe antagonista auxiliar bien amado) Cada personaje cumple una función específica

Integrando todos estos métodos el cuento presenta diversos niveles para análisis como lo son Nivel estructural nivel temático y nivel interpretativo

El nivel estructural de un cuento comprende dos partes la externa o general y la interna o particular

### A Externa o General compuesta por

- 1 La presentación de acciones que involucra la exposición nudo  
clímax y desenlace

#### En la exposición se presentan

El tiempo en el que se desarrolla el relato (muy impreciso) *érase una vez hace muchísimos años*

El lugar (indefinido) donde transcurre la acción *en un lejano país en un bosque*

Los personajes a los que se caracteriza como buenos o malos desde el principio sin que varíen a lo largo del relato

Los protagonistas son niños pobres a veces huérfanos o bien hijos de reyes princesas etc y los antagonistas o personajes que se oponen a sus proyectos son dragones ogros brujas duendes diablos etc

El inicio del asunto del relato

En el **nudo** se desarrolla el conflicto la acción principal Los antagonistas intentan dificultar la labor que han de realizar los protagonistas o hacerles algun mal pero estos ayudados por un hada una viejecita o con la ayuda de un talismán o su propio ingenio logran superar todas las dificultades que se les presentan

El **desenlace** o final suele ser feliz se premia el valor la bondad o la inteligencia del protagonista casi siempre con el amor y el matrimonio Finaliza con frases como *Colorín colorado este cuento se ha terminado fueron felices*

2 Lenguaje modos de expresión conformada por la narración la descripción diálogo monólogo soliloquio

La descripción se puede presentar en prosopopeya etopeya retrato paralelo topografía cronología

B- Parte interna o particular conformada por el narrador argumento trama tiempo ambiente

El narrador puede presentarse en primera persona testigo omnisciente epistolar segunda persona El tiempo puede darse en el plano objetivo subjetivo atemporalidad planos temporales El ambiente involucra el físico o geográfico y el moral o emotivo

A nivel temático se puede analizar el tema mensaje símbolos (abstractos y concretos) figuras literarias motivo leitmotiv personajes o actantes

Los personajes en este nivel se pueden estudiar de acuerdo a su importancia (principales secundarios ambientales incidentales o fugaces) según el grado de caracterización (tipo o redondo complejos) infiniendo en su papel (protagonistas o antagonistas)

A nivel interpretativo se puede inferir en evaluación conclusiones  
juicio y estilo del autor

### 3.4 PEDRO RIVERA CUENTISTA PANAMEÑO

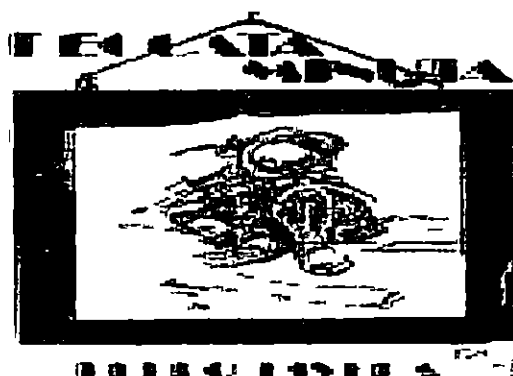
Durante los años sesenta gran cantidad de poetas afloran con sus destrezas y creaciones sin embargo en el género narrativo específicamente en el cuento fueron muy pocos los escritores dedicados. Y surge la figura de Pedro Rivera que aunque es más conocido y reconocido como poeta con sus dos obras de poemas ***Panamá incendio de sollozos*** (1959) y ***Mayo en el tiempo*** (1963) expone su talento narrativo en las obras ***Peccata minuta*** (Premio Miró de 1969) ***Recuentos*** (1988) ***Las huellas de mis pasos*** (Premio Miró de 1993) y ***Crónicas apócrifas de Castilla de Oro*** (2005) que han evidenciado su continuidad en el quehacer narrativo.

En sus cuentos Pedro Rivera al igual que en sus ensayos expresa su preocupación por la condición del hombre. Es decir es un autor verdadero con tres etapas distintas (poeta, narrador y ensayista) en las que plasma la percepción del hombre en el mundo.

Pedro Rivera logra con sus cuentos sembrar en el lector la aseveración de que algunos cuentan sus historias y vivencias particulares. Transmite a la vez una gran gama de valores que con los personajes

marginados reprimidos exterioriza la sencillez humildad solidandad  
comprensión

### 3 4 1 PECCATA MINUTA – LA OBRA



**Peccata minuta** (1969) es una obra de cuento donde el autor da muestra de su sello muy personal asombra por el manejo de técnicas modernas Este libro marca una nueva dimensión de la narrativa panameña Pues impone la forma de narrar en tercera persona Sus cuentos son el producto de una vívida imaginación de una conciencia social crítica de un conocimiento cabal de las diversas técnicas narrativas y de una ponderada facilidad en el manejo del lenguaje

Obra premiada en el concurso literario Ricardo Miró 1969 En la sección cuento

La primera edición se da en 1970 Esta obra es integrada por trece cuentos que se detallarán a continuación



Cuento # 1      Velada Velada

Se trata de una profesora conservadora y dedicada que no ha tenido mucha suerte en el aspecto sentimental y un inspirado hombre que la desnuda en sus pensamientos esperando que ella le dé la oportunidad de extenonzarse pretende seducirla velándola sin lograr un resultado positivo. Sus ansias fueron reprimidas por la posición fría e indiferente de la profesora. Y decide dejar sus sueños de cazador en el olvido y retirándose con las manos vacías.

Cuento# 2      La Sorpresa

Narra la situación de un chico que tiene por madre a una prostituta. Su abuela le informa que su madre le tiene una sorpresa. Él piensa que en medio de su agitada vida conoce a un gringo que decide darle una mejor situación social a él y a su madre y entreteje una situación sobre el presente y el futuro que le espera tras la noticia. Sin embargo cuando llama a la puerta su madre le informa que le compró un par de zapatos nuevos siendo ésta la sorpresa.

Cuento# 3      El Juego

Este cuento se trata de dos hermanitos que pasan unos días en el campo donde la abuela Juan y Carlos eran tremendos y la tía Paulina trataba de meterlos en cintura. Sin embargo la muy lujunosa les propone un juego prohibido a los niños. Juego tal que ellos debían mantener en secreto.

y los niños lo usaron como defensa para hacer lo que ellos querían y chantajeaban a su tía

Cuento# 4      Fumistería

En los barnos bajos siempre hay personas que se dedican al tráfico de drogas Este es el tema de un cuento que narra la situación de chicos que compran y consumen marihuana y de cómo un guía inexperto también cae en el juego

Cuento # 5      Peccata Minuta

Cuento que da el nombre a esta obra Nos presenta a una mujer de la vida (prostituta) Chana que así se llamaba conoce a un humilde trabajador que la hace sentirse respetada y con quien comparte unos tragos hasta la madrugada llegando a su vecindario borracha situación que aprovechan tres jóvenes que además de ayudarla y llevarla a su rancho abusan de la mujer embriagada y fuera de sí

Cuento # 6      Un Niño como otro

Saber que Jesus fue un niño igual a todos es reconocer que también hizo travesuras Este cuento narra sentimiento de un juguete al estar en manos de Jesus después de ver como había dañado a sus antecesores Su angustia se agravaba cada vez que lo tenía cerca Aunque él sabía que José los repararía sabía que el maltrato le dolía

Cuento # 7      KnocKout

Para algunos hombres el boxeo es un deporte arriesgado y más cuando se sabe que se tiene desventaja. El cuento se trata de un boxeador en plena pelea y que a medida que avanza los asaltos se siente perdido y recuerda la negativa de su madre que no quería que fuera boxeador. Los asaltos lo van deteniendo hasta caer de knockout.

Cuento # 8      Dos Juntos Separados

El cuento narra la etapa en donde John y sus amigos fueron emboscados y asesinados. Mientras John moría recuerda a Celeste y su ridícula apuesta con Carlos y también de cómo le informarían la noticia a su madre y esposa.

Cuento # 9      La pequeña guerra de John

Nuestro autor en este cuento donde John el protagonista del cuento anterior experimenta toda la transición de un joven entusiasmado en la vida que le rodea con muchas cualidades de amor propio y por la naturaleza a una persona frívola con duros sentimientos debido a la guerra en la que participó y donde perdió a sus amigos y compañeros.

**Cuento # 10 Un Hombre Deshabitado**

La narración de este cuento desarrolla el tema de un hombre que enfrenta una situación de engaño por parte de su pareja e intenta vivir el resto de su vida sin ella. Ella pide disculpa pero él no puede perdonarla.

**Cuento # 11 Salón de Clases**

Este cuento nos narra la situación de un chico quien es objeto de burla e irrespeto por parte de sus compañeros. La forma como el protagonista enfrenta a sus agresores y a quienes posteriormente él queda imitando con sus travesuras.

**Cuento # 12 Las Tarántulas de miel**

Nos narra este cuento la ilusión de un hombre común que admira y se encapricha con una de las bailarinas de un salón nocturno detallando el ambiente que rodea a la fémina con la esperanza de que algún día se rinda a sus pies situación que al final nunca ocurre.

**Cuento # 13 La Ventana**

Esta narración desarrolla el tema del racismo cuando los gringos en Panamá tenían la creencia de que los negros y chollos no se debían mezclar con la raza blanca. Este tema toma forma en la situación que vivió Jeff y su familia en el Chorrillo y que el narrador observa y cuenta desde su ventana.

### 3.4.2. LAS HUELLAS DE MIS PASOS - LA OBRA.



Las huellas de mis pasos (cuentos, 1993). Obra premiada en la sección cuento del certamen Ricardo Miró, de 1993. Contiene relatos que se distinguen por su precisa, segura y madura utilización del lenguaje encaminados a romper con las fórmulas de clisé heredadas de la literatura latinoamericana en boga y de explorar la psicología de la marginalidad urbana a través de la estructura del lenguaje.

Esta obra está constituida por veinticuatro cuentos, divididos en dos partes: Las huellas de mis pasos que muestran las vivencias de un personaje llamado Juan, quien recuerda su niñez. La segunda parte denominada: Las huellas iniciales, nos relata parte de la historia de la colonización y la resistencia que mostraron los indígenas a cargo de Urracá; y otros detalles de nuestra historia panameña.

Los veinticuatro cuentos se refieren a continuación.

## **LAS HUELLAS INICIALES**

### **Cuento # 1      Mi casa de el Chornllo**

El cuento es una descripción de la casa de la infancia del narrador protagonista y su contraste con la visión actual como adolescente o adulto

### **Cuento # 2      Mi padre se llama Juan**

Los recuerdos de un padre son la imagen viviente que se desarrolla en este cuento. Donde el narrador como protagonista nos descubre a su papá

### **Cuento # 3      Mercedes está embarazada**

El cuento relata la forma como Juan se enamora de Mercedes la madre de nuestro protagonista y de un don Juan queda atrapado con esta chica cuando le anuncia que está embarazada

### **Cuento # 4      ¡Qué lejos estaba lo lejos!**

Nuestro narrador protagonista nos cuenta sus intimidades y sus anhelos a pequeña edad y cómo aprovechaba el tiempo viendo entre pescadores la inmensidad del horizonte cuando a lo lejos se ve como si se uniera el cielo con el mar

### **Cuento # 5      El muerto de abajo**

Este cuento nos presenta uno de los episodios de la infancia de nuestro narrador protagonista cuando el vecino del piso inferior muere y él lo espía por una rendija del piso

Cuento # 6      Eulalia se baña en secreto

El cuento nos narra las travesuras de una niña de 12 años (Eulalia) que al bañar a Juancito practicaba juegos eróticos y le recomendaba guardar el secreto

Cuento # 7      Por amor a Marlena

Marlena es una joven que se dedica a la prostitución pero se ha ganado el corazón de los niños del barrio con sus regalos y cariños. Después de un tiempo ella desaparece al parecer con un gringo que la saca de esta vida loca. Este es el tema del cuento.

Cuento # 8      Los juegos del amor

Las hormonas alborotadas es la situación que viven muchos adolescentes que con juegos inocentes llegan a tener sus primeras relaciones sexuales. Tema desarrollado en este cuento cuyos protagonistas son Juancito y Eva.

Cuento # 9      Pataderayo

Nos descubre este cuento a un personaje un tanto peculiar ya que este apodo Pataderayo se lo ganó como mérito en una pelea en el barrio al darle una patada en las partes íntimas a su rival dejándolo adolorido y desconcertado.

Cuento # 10      Mal de ojo

El tema de este cuento se trata de los remedios caseros que en tantas ocasiones han utilizado en nuestras regiones para curar enfermedades de fiebres persistentes y otros síntomas que a veces presentan nuestros niños y a los que denominamos mal de ojo

Cuento # 11      Oquei

Oquei es el apodo que le asignaron a un policía panameño que trabajaba en conjunto con los gringos residentes en el Canal y que por su cercanía y convivencia con ellos había aprendido un poco de inglés pero que la palabra que más pronunciaba era Oquei

Cuento # 12      Tiro de gracia

Esta narración nos relata una venganza dulce y bien preparada de un pequeño que se siente traicionado por la persona a quien admira Tal es el caso de Pataderrayo que golpea delante de la gente a Juancito y este como se siente tan impotente ante tal situación prepara una venganza y logra realizarla al orinar a su traicionero amigo desde el piso de arriba de la habitación donde este descansaba

Cuento # 13      Suceso del día domingo

Este cuento nos relata la historia de una niña de doce años que sale de su casa en busca de una medicina para su madre aunque el temor la



acorralla ya que su padre no estaba en casa y por su seguridad siempre se le ha recomendado no salir para evitar encuentros desagradables con los borrachos de las cantinas cercanas. Al salir es interceptada por unos chicos norteamericanos que abusan de ella.

Cuento #14      El tiempo

El tiempo pasa muchas veces sin que nos demos cuenta. Este es el tema del cuento que nos expone la visita de Juan a casa de sus abuelos en Bejuco, donde compara la luminosidad de la ciudad y el infinito brillar de las estrellas divisadas desde el silencioso llano en el patio de aquella humilde morada. Es en medio del silencio y del contacto con la naturaleza que se siente el paso del tiempo.

Cuento # 15      La tía Paula

El cuento describe a una de las tías de Juan que no tenía más de doce años, pero en la madurez de su infancia poseía tantos conocimientos como una mujer adulta. Ella explicaba a su sobrino cada una de las preguntas y desarrollaba actividades como gente adulta. Buscaba el agua en un pozo y antes de llegar a su destino Juan provoca que ésta derrame el tanque.

Cuento # 16      El oficio del mi tío

Estando en campo hay tantas tareas a las que cada ser humano puede dedicarse. El oficio que realizaban los tíos de Juan era la confección del carbón. Este es el tema central del presente cuento que nos narra las aspiraciones de un infante fascinado por el trabajo que realizaban sus tíos.

Cuento # 17     La gallina enana

Se trata de una gallina que tenía la abuela de Juan la cual era curiosa por su aspecto y al niño le llamo mucho la atención. Un buen día le dice a la abuela que la quería cazar la respuesta de la abuela fue afirmativa pensando que el niño no le hablaba en serio la sorpresa fue que el hábil muchacho como una fiera la atrapo y le torció el pescuezo matándola instantáneamente.

### **LAS HUELLAS INICIALES**

Cuento # 18     El almirante de los tormentos

Refiérase este cuento al gran Almirante Cristóbal Colón que nos relata las grandes preocupaciones por las diferentes traiciones de sus colegas ante la corona de las que fue objeto. Con muchas esperanzas de conseguir el oro del cual ya tenían conocimiento por los indios aliados hallazgo que lo haría quedar bien ante sus maneros. Y defenderse de sus opositores ante la Reina.

Cuento # 19     El señor de veragua

La valentía de nuestro héroe el indio Urracá es el tema central de este cuento. Cómo organizó este joven guerrero una empresa de resistencia contra los invasores que duró años pero que luchó fuertemente por su tierra su gente su oro y sobre todo por su dignidad.

Cuento # 20      Breve historia de la ciudad de nuestra señora de Asunción de Panamá fundada por Pedranas en 1519

Este cuento nos relata parte de la historia de la fundación de la ciudad de nuestra señora de Asunción de Panamá fundada por Pedranas en 1519. El mismo nos ilustra sobre la actitud imperante de este personaje al escoger este lugar para fundar la ciudad. Nos explica el porqué de este sitio donde reinaban las pestes y el pantano. Dando a conocer las ventajas y desventajas de este asentamiento.

Cuento # 21      La tierra de los indios

La descripción del espacio natural, los rasgos personales de masculinos y femeninas, las diferentes actividades que realizaban los indígenas a la llegada de los españoles, es el tema que desarrolla este cuento. Donde se impone un toque descriptivo.

Cuento # 22      Cimarrones

Texto que nos ilustra sobre la travesía que se pasaban para llegar del mar del norte al mar del Sur. Como eran tratados los negros esclavos que encadenados debían llevar las cargas más pesadas. Un grupo de estos esclavos logran escapar con ayuda de otros rebeldes y fueron llamados Cimarrones.

\_\_\_ Lo anterior expuesto sintetiza de manera muy particular cada cuento contenido en ambas obras objeto de estudio.

### **3 5 ALCANCES DE ESTUDIO**

El estudio que se presenta de las dos obras de cuento **Peccata Minuta** y **Las huellas de mis pasos** del insigne literato de nuestro país Don Pedro Rivera está aplicado a una comparación entre ambas obras identificando las similitudes de ambas en cuanto a temas sociales (violación drogadicción prostitución abusos a menores con juegos eróticos racismo) temas políticos (guerras) personajes niveles de lengua Y descubrir el papel del autor y la historia inmerso en sus cuentos

### **3 6 PROYECCIONES**

Con el presente trabajo se busca colocar a las dos obras en una contraposición valorativa en cuanto a temas estructura personajes y niveles de lengua proyectándose hacia futuros estudios que ilustren en cuanto a análisis de tipo morfosintáctico

### **3 7 DELIMITACIONES**

Este estudio de análisis involucra dos obras de la pluma del gran autor Pedro Rivera **Peccata minuta** y **Las huellas de mis pasos** narrativa cuentística panameña galardonadas con el Premio de Literatura Ricardo Miró en la sección cuento Este análisis comprende todos los cuentos desarrollados en las dos obras buscando específicamente similitudes diferencia y visión de la realidad circundante del autor

**CAPÍTULO CUARTO**  
**ANÁLISIS DE LAS OBRAS**  
**PECCATA MINUTA Y LAS**  
**HUELLAS DE MIS PASOS DE**  
**PEDRO RIVERA**

## **CAPÍTULO IV**

### **ANÁLISIS DE LAS OBRAS PECCATA MINUTA Y LAS HUELLAS DE MIS PASOS DE PEDRO RIVERA**

#### **4.1 ANÁLISIS COMPARATIVO**

El análisis comparativo que presentamos de las dos grandes obras de cuentos de Pedro Rivera **Peccata minuta** y **Las Huellas de mis pasos** involucra varios aspectos. En primer lugar se observan las similitudes de ambas obras en cuanto a temas, personajes, estructura, niveles de lenguas. Posteriormente se presentan las diferencias en relación a los mismos aspectos antes mencionados de las dos obras objeto de análisis.

#### **4.2 SIMILITUDES ENTRE PECCATA MINUTA Y LAS HUELLAS DE MIS PASOS**

Al observar y analizar una obra buscando las similitudes que se presentan, se indaga en las dos obras **Peccata minuta** y **Las huellas de mis pasos** tratando de identificar los mismos aspectos en contraposición una con la otra. Presentando de esta forma una comparación unilateral de las mismas.

## 4 2 1 TEMA

Los temas desarrollados en los cuentos son variados Sin embargo hay quienes afirman que

*Los cuentos presentan por lo general un individuo  
o un grupo enfrentado a la sociedad o a otros grupos  
Con frecuencia el conflicto es aparentemente significativo  
pero en realidad altamente revelador de valores  
existenciales relevantes Según la distribución de los  
pesos puede ser una problemática interna lo que da  
lugar a la clasificación como cuento de figura o de  
carácter puede ser igualmente una problemática  
externa que da origen al llamado cuento de situación*

(Kurt Spang 1996 110- 111)

### A Correlación de los temas de los cuentos con el título de la obra

Esta similitud esta presente en ambas obras En **Peccata Minuta** o pecados pequeños se observa en los siguientes textos

*Está inclinada sobre el texto la tomaría en mis brazos sin tocarla la  
tomaría de veras mordiéndola desnudándola pedazo a pedazo a  
puntapiés al dolor mismo hasta hacerla sentir como yo siento toda la  
presión de esta prolongada manera de poseerla desde lejos con solo mirarla  
y no mirarla (Velada velada pág 9)*

Aquí se observa el pecado de la lujuna

*No no los engañe esa no es mi mamá muchachos* (La sorpresa pág 16)

En este cuento el pecado se refleja en la negación de la madre por parte de su hijo

En los demás cuentos se pueden definir de la siguiente manera

<b>Cuento</b>	<b>Pecado</b>
El juego	Abuso a menores
Fumistería	Drogadicción
Peccata minuta	Prostitución y violación
Un niño como otro	La desarticulación de los juguetes
Knockout	La desobediencia a los padres
Dos juntos separados	Guerra y asesinatos
<i>La pequeña guerra de John</i>	<i>Asesinatos</i>
Un hombre deshabitado	La infidelidad
Salón de clases	Abuso contra los indefensos
<i>Las tarántulas de la miel</i>	<i>Prostitución y lujuria</i>
La ventana	Racismo y asesinato

En cuanto a *Las huellas de mis pasos* también se nota la relación entre el título de la obra y el contenido de los cuentos. Al hablar de huella acertamos cognitivamente que se trata de un algo recordado. En este caso es la historia de Juan en voz del autor narrada en diferentes textos.



Desde que nací hasta los seis años viví en El Chornio (Mi casa de El Chornillo Pág 9)

Creo que papá se llamaba Juan (Mi padre se llama Juan pág 11)

Así sucesivamente los cuentos de esta obra representan las vivencias de Juan

## **B Temas de tipo social**

### **B 1 Prostitución**

Este tema de la prostitución que es un problema marcado a través de la historia y que hoy día ha proliferado considerablemente siendo uno de los que más detienen las familias y la sociedad. Se encuentra presente en las dos obras

En Peccata minuta se puede identificar en el cuento que tiene por nombre el mismo título de la obra en la página 31. Cuando narra

*La Chana entró en su cuarto dando traspies mascullando entre dientes. No era su costumbre amanecer en la calle. Pero ese día, sin tener nada especial, prefirió alargar la parranda con un negro que pelaba gallinas en el Mercado Público y que conoció en la calle de la misma manera en que conoció a todos sus amigos desde que se iniciara en el negocio de la prostitución clandestina.*

La Chana, personaje principal, muestra la imagen de muchas mujeres que se dedican al comercio de su propio cuerpo y la manera como dentro de ese

mundo se dejan llevar por los vicios y las parrandas cayendo en las posiciones más denigrantes para una mujer

En la obra Las Huellas de mis Pasos el tema vuelve a ser abordado en el cuento Por amor a Manlena quedando descubierto en otra visión en el siguiente texto

*María Elena No Sé Qué era la puta más linda del bamo Había otras pero ninguna como ella Vivía sola y si no fuera porque todos ya sabían nadie hubiera sabido Trabajaba en el Happyland un centro nocturno de mucho caché que quedaba por la Plaza 5 de mayo al lado de otro que se llamaba El Ritz cerca cerquita del Hotel Tívoli*

Se plantea con antenondad que el tema es presentado en otra visión ya que la protagonista de este cuento aunque se dedica a la prostitución logra una posición ante el círculo social donde vive ejemplo de que muchas veces las mujeres se dedican a este negocio buscando mejorar su estilo de vida y lo logran

## **B 2 Abuso a menores con juegos eróticos**

En la obra Peccata minuta este tema tiene lugar en el cuento El Juego Obsérvese el siguiente texto de la pagina 21

*\_ ¿Por qué no jugamos a la vaquita y al ternero?*

*La voz de la tía es dulce el tono tranquilo Acancia la cabeza revuelta de los niños les apneta contra su pecho amorosa*

\_\_\_ *Sí tía*

\_\_\_ *No lo dirán a nadie ¿Verdad?*

\_\_\_ *¿Ni a la abuela Rufina?*

\_\_\_ *A nadie sino no sirve Es un juego de los tres No los regañaré más si guardan el secreto*

\_\_\_ *Sí tía*

*La tía Paulina desbotona la blusa y suelta los sostenes Los pezones asoman como soles morenos duros alcanzan el nivel de los rostros de Juan y Carlos*

\_\_\_ *Miren soy la mamá vaca Ustedes son mis terneros*

*Los niños perciben la imagen de la vaca en el corral esa tarde Entienden el juego el ternero entre las patas de la vaca pegado a la ubre gorda amamantándose espantando las moscas con el rabo Entienden La vaca muge tierna los ojos perdidos en el horizonte del establo rumiando la hierbas Ese es el juego de la tía fácil entretenido Pegados al calor del cuerpo de la vaca ahuyentan el frío de la noche*

*La tía muge como vaca*

Se observa en el cuento como muchos niños dentro de su inocencia son abusados por personas que a veces creemos los pueden cuidar y dar buenos ejemplos

En la obra Las huellas de mis pasos el tema está identificado en el cuento Eulalia se baña en secreto Apréciase en el siguiente texto de la página 27

*Eulalia era una adolescente oronda y dispuesta Debía tener entre 13 y 15 años y había adquirido la costumbre de bañarme todos los días Bajo la*

*ducha se apretaba contra mi cuerpecito como si yo fuera el mismo Douglas Fairbank me cubría de jabón de pies a cabeza me atosigaba de besos y colocándome en una saliente del muro para ponerme a la altura de su vientre restregaba su sexo velludo contra mi pequeño pero erecto miembro viril A mi me encantaba ver cómo la espuma crecía entre los dos cuerpos y caía como copos de algodón en el piso del baño*

En el caso de este cuento la inocencia de un niño y el despertar de las hormonas en una adolescente hacen juego en una travesura que al final es un abuso sexual contra el menor

### **B 3 Violación**

Este tema se observa en las dos obras aunque de maneras muy distintas

En Peccata Minuta está desarrollado en el cuento que tiene por título en nombre de la obra En el texto de la página 34

*Chato se introdujo por la ventana lateral Espero alguna reacción de la borracha y luego la despojo cuidadosamente de la bombacha Lo otros también entraron Algunos objetos cayeron al suelo al saltar Culi A pesar del ruido y del manoseo de las seis extremidades y la disputa por el primer turno la Chana mantuvo la serenidad del sueño y se deja hacer y deshacer como una estatua de mármol Chato a pesar de iniciar el asalto ocupó el ultimo turno y soportó estoicamente como un verdadero hombre las humedades pegajosas de sus predecesores porque no era cuestión de obligar a la bella durmiente a un lavado en toda regla*

Observamos en el texto que Chana perdida en el efecto del licor y el cansancio de la travesura en víctima de una triple violación a pesar de su condición de prostituta

En cuanto a la obra Las huellas de mis pasos el tema se encuentra en el cuento *Suceso de día domingo* En el texto de la página 55

*El gnggo que no tenía más de dieciocho años salió de la cantina en compañía de unos diez más y como quien va de paso pasó la manota muy suavemente por los apretados gluteos de Graciela que del mismísimo susto no pudo decir esta boca es mía*

*El muchachote no la tocó con brusquedad La tocó como una manposa a una flor sin dañarla haciéndose más bien el gracioso con sus amigos que a poca distancia no dejaron de reír por un solo instante Lo que ocurrió ocurrió en unos cuantos segundos Los gnggos siguieron su camino y Graciela echó a correr hacia su casa con rabia de señlonta recién estrenada temblando como una hoja de papel*

El ultraje a una menor es en frase sencilla lo que detalla este cuento donde Graciela es víctima de la insensatez de un muchacho norteamericano

#### **B 4 Drogadicción**

Pedro Rivera presenta en ambas obras el tema de la drogadicción como problema social que aflora y persiste a través de los tiempos

En Peccata minuta en el cuento titulado *Fumistería* el tema es notorio en la página 24 y26 en los siguientes textos

*Cull en cuchillas cerca de la unica puerta de la miserable habitación elaboraba los cilindros Los cuatro intrusos siguieron ávidos los movimientos del doctor” Vieron como sacaba de una bolsa de papel la hierba de color*

*pastoso ya limpia de semillas separándolo luego en pequeños montoncitos sobre la superficie rectangular de unos papelitos previamente recortados en tamaños en tamaños no mayores de unas tres pulgadas*

*Los tres individuos encendieron los cilindros de la llama de una misma cenilla Inhalaron con avidez con hambre Un humo tenue invadió la pequeña habitación Fumaban en silencio tratando de no perder un ápice del humo inhalado con los dientes apretados mordiendo*

La realidad social de todos los tiempos en cuanto a la drogadicción es la situación que se narra en esta historia Conocer cómo los jóvenes son tentados de muchas maneras para que consuman las drogas

En la obra Las huellas de mis pasos el tema se presenta el cuento Pataderrayo Tal y como se aprecia en el siguiente del texto de la página 35

*Jaime además de futbolista era canyacero Así le decían a los que fumaban canyac una hierba que volvía loca o pendeja a la gente y que también se le llamaba manhuana quenque hierba santa verdolaga y quien sabe de cuántas otras maneras*

*El canyac era como el pan diario de cada día costaba poco y circulaba libremente por el barrio Había tipos que la cultivaban en sus casas en potes y nadie se metía con ellos*

Las drogas se encuentran en cada esquina y es una realidad que preocupa pues la juventud se pierde en ella y muchas veces termina por convertirlos en personas antisociales

## B 5 Racismo

El tema del racismo es abordado por Pedro Rivera en sus dos obras aunque no en el mismo ámbito sin embargo el decodificador percibe el tema plasmado

En la obra Peccata Minuta se evidencia el tema en el último cuento titulado La ventana Donde el racismo es el eje de la sociedad Estadounidense Donde las organizaciones de los blancos impiden cualquier avance de la raza de color para participar en la vida pública Tal y como lo demuestra el siguiente texto de la página 103

*Selma Alabama un mes cualquiera de un año reciente Las organizaciones secretas de los blancos decidieron impedir cualquier nueva manifestación integracionista en Selma Celebraron una reunión pública en la mansión Hendon Gran Cíclope del Ku Klux Klan y dispusieron en medios de aplausos y aclamaciones mantener hasta el fin las posturas segregacionistas*

*¡Hasta cuando negros!*

*—Es necesario apoyar a las autoridades locales frente al Gobierno Federal ¡No queremos que se metan en nuestros asuntos! ¡Si demostramos debilidad todo se echaría a perder! ¡Nosotros sí sabemos como tratar a los negros!*

En el caso de Las huellas de mis pasos, el tema está presente en el segundo cuento de las Huellas iniciales titulado El señor de Veraguas En

el mismo el racismo hacia indígenas obliga a los españoles a las más bajas actuaciones Tal como lo describe el texto de la página 99

*Más por vergüenza que por otra cosa los de España organizan desaguisados perrerías y asaltos a los poblados de toda la comarca roban matan apresan violan a las mujeres y reducen a cenizas las chozas de los indios que para evitar ser capturados escapan a la sierra despoblando los llanos*

Se observa en el siguiente texto como los españoles con ansias de riquezas se ensañan en contra de una población intelectualmente hablando inferior a ellos

## **C Tema político**

### **C 1 La Guerra**

El tema de la guerra es inspiración en estas dos creaciones narrativas Aunque en dos situaciones tempo-espacial diferentes El tema bélico es notorio

En Peccata minuta el cuento La pequeña guerra de John desarrolla descriptivamente el tema y sus repercusiones en la vida de un soldado Que participa en la Segunda Guerra Mundial Texto de la página 59 y 60

*Están listos muchachos Pronto estarán al frente*

*En el acampado después de la jornada no se sorprende cuando sobre la culata con la punta de la bayoneta imprime una nueva raya y hace la cuenta mentalmente calcula el número de enemigos que ha pasado a mejor vida por sus manos y los compara con la cifra de sus*



*compañeros Esta decidido a mejorar la marca de Peter el mejor tirador del regimiento cuyo fusil parece una cebra de tantas tantísimas rayas adhendas al lomo*

En la obra Las huellas de mis pasos la guerra narrada se remonta a la época de la colonización española en nuestro país Los enfrentamientos entre Urracá y los españoles en la región de Veraguas Parte de esta narración es el siguiente texto del cuento El señor de Veraguas Página 90

*La sorpresa cobra las pnmeras victimas Una lluvia de dardos cae sorpresivamente sobre los que vienen sin saberlo a su encuentro Los de Urracá aprovechan el desconcierto salen de la espesura con lanzas y macanas exploran entre las gnetas de las armaduras la densidad de la carne castellana Hay bajas entre los invasores También caen los pnmeros indios con las trnpas afuera Los de Urracá son más pero las armas de los españoles en manos diestras causan estragos irreparables*

#### **4 2 2 PERSONAJES**

Una de las similitudes que se aprecia en las dos obras en cuanto a los personajes es la repetición de los mismos en el desarrollo de varios cuentos lo que permite una secuencia entre los cuentos o narraciones

En la obra Peccata minuta observamos que los personajes del cuento Fumistería son los mismos que forman parte de la narración del cuento Peccata minuta

El Chato y el Culí son dos personajes que toman parte esencial en ambos cuentos

En Fumistería el Culí es el dueño de la mercancía y el Chato el amigo que guía a los compradores de drogas. Al final del cuento los dos terminan drogados. Esto se aprecia en el siguiente texto de la página 26

*Culí cedió a la tentación y terminó por catar el que tenía entre dedos. El Chato trataba de hacer notar su presencia, les observaba entrar al mundo-dream al fabuloso mundo del relax y empezó a sentir el pecho oprimido por la ansiedad.*

En Peccata Minuta ambos actantes participan en el apoyo que le dan a la Chana, protagonista del cuento, al encontrarla borracha, y son quienes posteriormente abusan de ella. Evidenciado en el siguiente texto de la página 30

*Mantecas, Chato y Culí (quien apareció de último y pedía detalles) cruzaron miradas significativas y aguardaron que todos se fueran del lugar.*

*—No hagas leña del árbol caído— sentenció Culí maliciosamente.*

*—Te conozco, araña. Lo que pasa es que quieres comer solo. ¡Berraco!—dijo Chato.*

En cuanto a la obra Las huellas de mis pasos, los personajes o actantes repetitivos sobresalen con el narrador protagonista, quien narra en primera

persona todos los eventos de los cuentos tal y como se muestra con los pequeños textos detallados a continuación

**Mi casa del Chomllo** *Desde que nací hasta los seis años viví en el Chomllo*

**Mi padre se llama Juan** *Creo que papá se llamaba Juan no llegue a conocerlo bien*

**Mercedes está embarazada** *Mamá Mercedes no vino a la ciudad a cambiar de aire*

**¡Qué lejos estaba lo lejos!** *De niño era muy niño No paraba pie en casa decía mi madre*

**El muerto de abajo** *Un día murió el vecino del cuarto de abajo de mi cuarto*

**Eulalia se baña en secreto** *Bajo la ducha se apretaba contra mi cuerpecito como si yo fuera el mismísimo Douglas Fairbank*

**Por amor a Marlina** *A la misma hora dábamos la voz de alerta Viene Marlina muchachos Todos íbamos comiendo a su encuentro*

**Los juegos de amor** *En la navidad de 1946 fuimos felices Papá me trajo un revolver de papelillo con cartuchera todo y Eva y yo hicimos cosita*

**Mal de ojo** *Desde muy chico me acostumbre a verla emerger de las sombras con la cabeza cubierta con algo muy parecido al turbante*

**El tro de gracia** *Hasta ese día yo creía que Pataderayo era mi mejor amigo*

**El tiempo** *La noche del primer día que llegue a casa de la abuela*

*La tía Paula    ¿Qué es eso? – pregunte señalando la espuma que parecía jabón que flotaba en el agua*

*El oficio de mi tío    Mis tíos sacaban el mangle en la costa los transportaban en unos caballos rengos y roñosos*

*La gallina enana    La enana vino a mi con pasitos nerviosos    Vela que yo la vela*

En todos estos cuentos pertenecientes a la primera parte de la obra titulada Las huellas de mis pasos Juancito el narrador protagonista nos relatan sus vivencias y experiencias

En la segunda parte de la obra cuya designación es Las huellas iniciales también se repiten los personajes en el cuento El Señor de Veraguas y Breve historia de la ciudad de Nuestra Señora de Asunción de Panamá fundada por Pedranas en 1519 En ambos cuentos aparece entre los personajes del relato Pedranas

En el primer cuento se denota la participación en el siguiente texto de la página 99

*Pedranas toma la decisión de poblar Natá porque hay muchos buenos sitios para labranza y ganadería*

En el segundo cuento antes mencionado hay una breve similitud ya que el personaje es nombrado y parte de la historia por medio de la narración de un actante testigo que nos relata las acciones de Pedranas Tal y como se presenta en el texto de la página 112

*Vosotros debéis saber que antes de salir de Valladolid Don Pedrarias había decidido decapitar a don Vasco Nuñez de Balboa por orden del Rey de España*

#### **4 2 3 ESTRUCTURA**

En cuanto a la estructura de ambas obras se puede observar cierta similitud en cuanto a

##### **A Extensión de los cuentos**

En la obra Peccata minuta al igual que en Las huellas de mis pasos encontramos cuentos corto con un relato breve y conciso

En Peccata minuta son cortos los siguientes cuentos

*Dos juntos separados* narración de cuatro párrafos

*Un niño como otro* desarrollado en seis párrafos

*“Velada Velada”* compuesta por nueve párrafos

En la obra Las huellas de mis pasos también encontramos cuentos un tanto más breves como aquellos que el autor desarrolla en un solo párrafo tal como es el caso de *Mi casa de El Chornillo* *¿Que lejos estaba lo lejos* y *El tiempo* Todos inmersos en la primera parte de la obra *Las huellas de mis pasos* De igual forma también tiene cuentos de cuatro y seis párrafos como por ejemplo *Mi padre se llama Juan* y *Por amor a Marlina* Por mencionar algunos

En ambas obras también se encuentran cuentos de extensión considerable. Por ejemplo, en Peccata minuta entre los más largos están *Tarántulas de la miel*, *La pequeña guerra de John y Knockout*.

En Las huellas de mis pasos los cuentos más extensos corresponden a la segunda parte de la obra (*Las huellas iniciales*), ya que las bien narradas descripciones e historia muestran una gama de detalles que el autor imprime en los mismos.

#### **b Unidad narrativa**

Al referirme a la unidad narrativa considero la secuencia narrativa en el desarrollo cronológico de los hechos. Entiéndase por secuencia narrativa la unidad básica de la historia:

*La secuencia es la unidad de representación*

*Esta representación básica se articula en torno a*

*unos elementos cohesionadores como una anécdota*

*u operación de sucesos encadenados por un*

*movimiento causal temporal del tipo*

*[proyecto —→ ejecución —→ consecuencia]*

(López Casanova 1982: 434)

En Peccata minuta es observable este aspecto en cuentos como

Velada velada Donde el narrador nos lleva en una narración descriptiva del espacio y las emociones que vive en el encuentro con la profesora personaje principal del relato tal como se aprecia a continuación

*Está parada junto a mí inclinada sobre la textura borrosa de los tipos (se excusa por lo de la cinta desgastada) y un aroma como de guayaba madura putnda me acancia como un soporífero olor suave animal apenas diluído en una esencia de jabón fenicado y colonia barata*

Secuencia narrativa cronológica es el tónico que utiliza el autor en los cuentos de Las huellas de mis pasos Puede afirmarse que en su totalidad esta es una de las características narrativas de la obra A continuación se muestra ejemplos de la forma narrativa

#### Mi casa de El Chorrillo

*Desde que nací hasta los seis años viví en El Chorrillo en una casa de madera Así pudimos acomodar nuestras vidas entre taburetes sillas y cajones durante los años de postguerra*

#### El oficio de mi tío

*Mis tíos sacaban el mangle de la costa lo transportaban en unos caballos rengos y roñosos Después poco a poco bebiendo y cantando mis tíos la descortezaban con unos machetes romos Llegada la hora con el mangle seco partido en pedazos tejían los amazones en forma de pirámides*

Cabe mencionar que el autor también utilizó para la elaboración de sus cuentos el relato retrospectivo Aunque en forma diferente ya que en la obra Peccata minuta esta forma de narrar se da en un mismo cuento Por ejemplo

en el cuento Knockout la historia se desarrolla en el ring en plena pelea y entre golpes y asaltos el protagonista recuerda la conversación que en tiempos atrás había tenido con su madre cuando dice *Mamá mira mi velocidad en la punta de los pies ¿Te fijaste? Seré bueno un Sugar Ray Robinson mamá* Luego vuelve la narración al presente a pleno combate posteriormente se transporta nuevamente al pasado a una conversación con su representante cuando expresa *¿Eso es lo que me toca? ¿Esa es mi parte? No no me conformo ¿Para que voy a ver los libros? No entiendo nada No me diga eso no me diga campeón no adule Claro que gana bastante* Así sucesivamente durante el desarrollo de la historia en medio de la pelea se intercalan recuerdos que quedan graficados en el texto

Otro ejemplo de esta narración retrospectiva dentro de la obra antes mencionada se da en el cuento Dos juntos separados cuando John hendo de muerte en medio de la guerra recuerda aquella escena en la que por probarle a Carlos su gran capacidad ante los pedales y el timón y quedar bien ante Celeste sufre un accidente Narración observada en el siguiente texto

*Se inclina en lo más alto de la cuesta Mira a todos abajo al final azuzándole con las manos a Carlos con los brazos cruzados sobre el pecho y aunque no puede distinguirlo bien sabe que sonríe*

De esta forma en medio de la situación en que se encontraba el personaje nuestro autor intercala los recuerdos con los sucesos presentes aplicando así la técnica del *flash-back* creado por el escritor y poeta estadounidense Edgar Allan Poe dándole más emotividad al cuento



En la obra Las huellas de mis pasos la narración retrospectiva se da de cuento a cuento. Es decir la obra empieza por hablar del personaje protagonista con el primer cuento *Mi casa de El Chorrillo*. En este cuento hay información sobre su casa y sus hermanos.

*Allí también nacieron de más de veinte que somos mis primeros hermanos Martín, Edith y Blanca.*

Luego en los cuentos posteriores habla hasta de la forma como se enamoraron sus padres con el cuento *Mercedes está embarazada*.

*Mamá Mercedes llegó a la ciudad con su matenal genético a flor de piel. Mas bien flaca de lento andar y mirada filosófica. Ni negra, negra, ni india india, dejaba presentir por algún lado al bisabuelo chino y por el otro la bisabuela blanca. ¿Qué cómo se enredo con mi padre? Lo sabrá Dios. Él la miró, le gustó la negra, le echo los perros, le tiro la caballería, le dijo me llamo Juan.*

#### 4.2.4 NIVELES DE LENGUA

Al referirnos al lenguaje o modos de expresión debemos tener presente que

*El lenguaje puede ser sencillo, del habla cotidiana, coloquial, científico, elegante, simbólico, metafórico o con giros idiomáticos propios de una determinada región.*

(Fournier Marcos, 2002: 69)

En ambas obras el autor mezcla los niveles de lengua para darles más realidad a sus personajes. Siendo así que entre los niveles que se pueden apreciar en ellas es el vulgar regional formal informal y el literario.

### **A Lenguaje Vulgar**

Cuando empleamos el término vulgar nos referimos no al lenguaje soez o sucio que por lo general todos empleamos en un determinado caso. Si no más bien al lenguaje empleado por la gente inculta llena de errores ortográficos y fonéticos.

En Peccata minuta encontramos lenguaje vulgar en las siguientes expresiones

*—Miren nomás como se han puesto ¡cochinos! Debería darles una tunda onta mismo (pág 19)*

*— No pueden acostarse así mugrientos. Mejor van enfilando pa el ojo de agua antes de que sea más de noche (pág 20)*

*—Ta bueno chato deja de velá. Agarra tu bnsa —Dijo Culi entre dientes (pág 28)*

*— Te conozco araña lo que pasa es que quiere comé solo ¡Berraco! — dijo Chato*

*—Vamos a vela por el lao de atrás — indicó Mantecas (pág 30)*

En Las huellas de mis pasos también encontramos el empleo del lenguaje vulgar. Por ejemplo en los siguientes textos

*No es como imaginaba la gente porque era delantero del equipo de fútbol de Barraza o porque pateara la bola como un burro escarmentao*

*¿Qué pasó manito? Decla con voz estropajosa (pág 35)*

*Tiene mal de ojo Merce está ojeao*

*—Eso se cura con meada de señonta (pág 40)*

## **B Lenguaje regional**

*Este lenguaje contiene los particularismos de una determinada región*  
Nuestro autor lo emplea para enfatizar en el espacio geográfico en que desarrolla los temas

En Peccata minuta se hace uso del lenguaje regional intenorano en frases como

*—Juan Carlos ¿están sordos o se hacen los turulatos? Carástele les voy a hacer entender con el fuele ahora verán (pág 19)*

En Las huellas de mis pasos es menos evidente este lenguaje Sin embargo encontramos muestra de él en el siguiente texto

*Daba caza a los grillos alertagados por el rocío y escarbaba churues entre el polvo y al tuza que el viento matutino revolvía cerca del pilón de las tías (pág 68)*

También es notorio el uso del lenguaje utilizado en los barnos de la ciudad capital por las pandillas y gavillas

En Peccata Minuta el siguiente texto es muestra de este lenguaje

*—Oye doc no seas tacaño Échale más verdolaga a esos bates Ya no se va podé fuma en este país Dos pitaditas y sanseacabó—* (pág 25)

En Las huellas de mis pasos los acercamientos al lenguaje son escasos pero tenemos muestra de él en el siguiente texto

*— Yo no conozco a ese man por mi parte y la del cura que lo manden a Coiba* (pág 38)

### **C Lenguaje formal**

Es el que utiliza en el ámbito no familiar en la cotidianidad de nuestro quehacer es de más cuidado

En ambas obras este es el lenguaje que abunda porque es sencillo y claro permitiendo al decodificador el entendimiento de los temas y cuentos

De Peccata minuta podemos extraer los siguientes textos

*Busco otro camino la comunicación en otro plano la angustia intelectual a ver si me las puedo Por eso hablo de su país* (pág 85)

*—Nuestra lucha es pacífica Eviten las provocaciones de nuestros hermanos blancos Permanezcan en casa todo el tiempo posible y manténganse siempre en las cercanías del ghetto Oren El Señor está con nosotros —* (pág 104)

De Las huellas de mis pasos presentamos los siguientes textos

*Bañarse en la casa donde vivía en El Chomillo era una calamidad. Había vanas regaderas en el piso de arriba y en el piso de abajo pero no muchas. Las paredes de los baños estaban recubiertas con láminas agujereadas de zinc (pág 25)*

*Lo mejor que hay para sostener la penca de los ranchos decía Sixto el hermano mayor de mamá. El mangle tiene muchos usos decía. Es la mejor madera para fabricar carbón quema bien y da poco cisco (pág 65)*

## **CH Lenguaje Informal**

Enténdase por lenguaje informal al que empleamos en el seno familiar que fluye de forma espontánea. En ambas obras se hace uso de este lenguaje.

Los textos que presento a continuación tomados de la obra Peccata minuta, son evidencia del empleo del lenguaje informal.

*—Nos mudamos lejos mamá a otro bano ¿sí?*

*— Sí hijo Lejos*

*—Iré a otra escuela*

*— ¿Por qué?*

*—No me gusta esa*

*—Está bien como quieras (pág 16)*

En la obra *Las huellas de mis pasos* el lenguaje informal desarrollado en conversaciones familiares dentro de los cuentos es notorio en los siguientes textos (pág 60)

– *¿Para qué achica el pozo tía –Insistí a ver si avenguaba que era lo que estaba pasando*

–*Para encontrar agua limpia– me dijo*

– *¿La ayudo?*

–*Bueno*

#### **D Lenguaje literario**

Este lenguaje que cultivan los escritores en sus obras buscando la estética a través de tropos. Es apreciado en las dos obras estudiadas. Para muestra presentamos los siguientes textos de la obra Peccata minuta

*La luz baja del techo retoza en la diversidad se repliega en las cornizas pálidas juega a la escondida en los muebles sedentarios*  
(pág 10)

*Las sombras encajonadas en la planicie anuncian el desplome nocturno sobre el caserío. Las casuchas de adobe enmudecen en el recogimiento dispersas asimétricas* (pág 20)

*Contempla el vuelo de las aves en la abertura celeste colman las fisuras boquean en la navegación propagan el rito milenano sobre la tierra reblandecida hunden sus picos escarbando el alimento primario*

En primer texto observamos como el autor provee de acciones al fenómeno de la luz (bajar retozar replegar jugar) para crear un lenguaje

más hermoso Cuando en un lenguaje más sencillo pudo decir La luz se esparce en la habitación

En el segundo texto se presenta el anochecer la penumbra la noche como una sombra que se acerca al caserío y se va sintiendo el silencio de la hora En frase más directa se pudo haber escrito La penumbra nocturna se acerca al caserío

En el tercer texto al referirse al vuelo y formación que utilizan las aves en el aire el autor embellece con metáforas como abertura celeste = cielo para darle más estética al texto

También hay muestras del lenguaje literario en la obra Las huellas de mis pasos Observables en los siguientes textos donde más que otra figura se utiliza la descripción El texto a continuación presentado expresa una etopeya de padre de Juan quien relata pequeños recuerdos que tiene de su personalidad

*Papá era el unico tipo en la casa de El Chornillo que se afeitaba sin espejos en plena oscuridad con una navaja barbera en vez de guillete como todos los demás Estaba orgulloso de su propia nariz grande y encorvada de su estatura media y jibosa de la espesa vellosoidad que le cubría pecho y espalda*

## 4 3 DIFERENCIAS ENTRE LAS DOS OBRAS EN ESTUDIO

### 4 3 1 Temas

La diferencia más notable entre las obras en cuanto a temas es que en la primera obra Peccata minuta o pecados pequeños que así significa Todos los cuentos presenta temas vanados (sociales políticos sentimentales) que son parte de acciones humana pero un tanto alejados del autor quien narra en tercera persona

En la obra Las huellas de mis pasos los temas de la primera parte de la obra circulan entorno a un mismo protagonista quien nos lleva a descubrir su infancia y vivencias con las personas más allegadas Y en su segunda parte Las huellas iniciales el tema primordial fue la conquista de nuestro territorio detallando las acciones de los colonizadores y las hazañas de resistencia y rebelión de los indígenas istmeños Los cuentos desarrollan parte de la historia misma de nuestra patria Por ejemplo El almirante de los tormentos como se informó anteriormente se enmarca en la figura de Cristóbal Colón y su relación con otros colonizadores con respecto a las tierras descubiertas y las disposiciones emanadas de la Corona



### 4 3 2 PERSONAJES

En cuanto a los personajes la diferencia se aprecia en proliferación de los mismos en los diferentes cuentos. Por ejemplo en el cuento *El juego* Juan Carlos y la tía Paulina y en *Fumistería* Chato y Cufí.

En relación a la obra Las Huellas de mis pasos el personaje principal es repetitivo en la voz de Juan el personaje protagonista ya que como el título de la obra lo indica son sus pasos recorridos es su historia y vivencias descubiertas en la primera parte de la obra.

### 4 3 3 ESTRUCTURA

En lo referente a las estructuras las diferencias son más notables en cuanto a la forma. En *Peccata minuta* los cuentos están superpuestos en un solo block sin división alguna. En cambio en Las huellas de mis pasos, el autor agrupa los primeros diecisiete cuentos en el capítulo titulado *Las huellas de mis pasos* y los cinco restantes en *Las huellas iniciales*. Es decir la obra está dividida en dos partes.

En cuanto al fondo las diferencias se aprecian en el narrador. Observamos que en la obra *Peccata minuta* el narrador que sobresale en casi todos los cuentos es el extradiegético pues no participa en los hechos relatados. Y la persona gramatical utilizada es la tercera. Véase en los siguientes textos:

*Los niños saben que la tía Paulina no hará nada de lo que dice Están acostumbrados a esos desplantes fingidos del mal humor (pág 19)*

*La Chana llegó tambaleante hasta el punto desde donde era imposible avanzar sin irse dando al fondo poco profundo pero pestilente (pág 29)*

*Do Kien apoyo el índice sobre el gatillo mantuvo el cañón apuntando hacia el estómago del soldado como para enfatizar algo que saltaba a la vista (pág 51)*

En la obra Las huellas de mis pasos el narrador que domina en los cuentos de la primera parte de la obra es el intradieético ya que narra y participa de lo hechos y la persona gramatical utilizada para la narración es la primera Obsérvese en los siguientes textos

*El día que ya adulto quise reconocer la casa descubrí y casi no podía creerlo que todo era absurdamente pequeño (pág 10)*

*De niño era muy niño No paraba pie en casa decía mi madre (pág 19)*

#### **4.3.4 NIVELES DE LENGUA**

De forma general la diferencia en cuanto a los niveles de lengua de las obras en estudio recae en que el lenguaje utilizado En la obra **Las huellas de mis pasos** es más coloquial sencillo y espontáneo que el presentado en la obra **Peccata minuta**

#### 4.4 VISIÓN DE LA REALIDAD CIRCUNDANTE DEL AUTOR EN SUS CUENTOS

Si nos ubicamos en la historia paralelo a las narraciones de los cuentos podemos inferir que el autor plasma evidencia de esos datos o momentos históricos en algunas de sus narraciones en la descripción tiempo-espacial con lo cual contextualizamos las obras y definimos la visión y conocimiento del autor con respecto a los sucesos

En la obra *Peccata minuta* he logrado identificar varios momentos como por ejemplo La II guerra mundial que tuvo lugar en la historia entre los años 1939 - 1945 donde los norteamericanos participaron y muchos ciudadanos tuvieron que dar la vida por su país aun sin decidir voluntariamente su participación. Este dato es relevante en la narración de dos cuentos de esta obra: *Dos juntos separados* y *La pequeña guerra de John*.

Otro dato histórico relevante es la persecución contra la raza negra y el negativismo que encontraron a tratar de pertenecer a la ciudad civil norteamericana. Recordemos que el racismo tuvo grandes propulsores como fue Albert Tillet, promotor del racismo y el anti catolicismo, quien fundó en 1865 una organización en contra de los negros que fue disuelta posteriormente en 1870 por el presidente Ulysses Grant. Luego en los años 1915 al 1929 surge la organización del Ku Klux Klan. Dato histórico que se fija en la obra con lugar exacto de este movimiento racista en Selma, Alabama, y con la organización fundada en contra de los negros, el Ku Klux Klan. Estos datos son evidentes en el cuento *La ventana*.

De la misma forma que la historia es parte de la obra *Peccata minuta* en *Las huellas de mis pasos* también son referidos algunos datos históricos por ejemplo La descripción de El Chorrillo de ayer con su cotidianidad y el reflejo de sus estructuras por supuesto antes de que desapareciera con la invasión de 1989 Este dato es observable en los cuentos *Mi casa de El Chorrillo* *Mi padre se llama Juan* *Qué lejos estaba lo lejos* *El muerto de abajo* *Eulalia se baña en secreto* entre otros

Otro dato histórico reflejado en los cuentos de esta obra es la posición de la policía en la zona el Canal bajo el dominio de los norteamericanos y la estrategia de rondas nocturnas para mantener el orden en la ciudad Aspecto que se destaca en el cuento *Oquei*

Regresando un poco más a la historia de nuestro país nos ubicamos en la segunda parte de la obra titulada *La huellas iniciales* Donde los datos históricos son más visibles pues narran la historia de la conquista de nuestro territorio la oposición que encontraron los españoles al enfrentarse a nuestro símbolo de valentía y dignidad como fue URRACÁ Además de presentar datos sobre la fundación de la ciudad de Panamá Estos datos se encuentran inmersos en *El Señor de Veraguas* y *Breve historia de la ciudad de Nuestra Señora de Asunción de Panamá*

## VALORACIÓN DE LAS OBRAS

Toda obra dentro de sí guarda un valor estético histórico social y literario. Por lo que al realizar el estudio de estas obras me siento con la facultad de argumentar sobre el valor que guarda tanto **Peccata minuta** obra que marca un hito en la narrativa al emplear el narrador en tercera persona como **Las huellas de mis pasos** del insigne autor Pedro Rivera literato panameño.

Ambas obras son un gran aporte a la literatura panameña. Ya que en sí contienen un mundo de datos históricos y retóricos que pueden ser ejes de otros trabajos de análisis.

Encontramos en ellas un manejo y combinación de técnicas narrativas que demuestran el gran campo intelectual del autor. Son observables la de Edgar Allan Poe y su Flash back al jugar con el presente y el pasado, la de Monroe al dejar finales abiertos, la de James Joyce al aplicar el monólogo interior. Estas entre otras técnicas las utiliza el autor para hilvanar una red de historias con diferentes matices y a la vez entretener las ideas dando muestra de la gran capacidad de análisis retentiva ajuste o síntesis con que cuenta el autor.

**Peccata minuta** con sus cuentos de realidad social es un llamado que hacia la reflexión.

**Las huellas de mis pasos** con sus dos divisiones son un testimonio de experiencias e historia que marca nuestras raíces

A mi juicio considero que el autor con estas dos obras a través de sus portadas demuestra una preocupación por la situación del papel de la mujer en la sociedad. Situación tal vista desde el problema de la prostitución y más observable en **Peccata minuta** ya que designa el título de la obra con el correspondiente a uno de sus cuentos

## CONCLUSIONES

Al finalizar con el análisis de las dos obras puedo concluir

- 1 *Pedro Rivera demuestra una vez más que la literatura es su vida y que su vida está en la literatura* con la creación de estas dos obras
- 2 *Peccata minuta* es el reflejo de una sociedad con problemas de ayer y de hoy la drogadicción prostitución violaciones guerras etc son temas que afectan a las sociedades actuales y que han surgido con el devenir de la historia misma
- 3 En *Peccata minuta* el autor maneja un campo visual regional y universal Porque habla de los sucesos en locaciones nacionales y también presenta datos de hechos extranjeros
- 4 En *Las huellas de mis pasos* me atrevería a afirmar que el autor plasma sus propios recuerdos dando imagen de una historia real
- 5 En la segunda parte de la obra *Las huellas iniciales* encontramos referencias de un estudio documental profundo por parte del autor Ya que al detallar las escenas descripciones y locaciones lo hace de manera clara y real
- 6 Ambas obras a pesar de que su creación corresponde a décadas diferentes mantienen similitudes en cuanto a temas personajes estructuras niveles de lengua

- 7 El autor ha sabido aplicar diferentes técnicas narrativas como flash back monólogo interior finales abiertos e imprecisos que demuestran su gran desarrollo y manejo intelectual
- 8 Ambas obras guardan una estrecha relación entre los cuentos y los títulos designados para cada una
- 9 Este trabajo que presenté contiene información muy buena y variada Pero aun queda más por descubrir y analizar Espero que sea de provecho para futuros estudios



## RECOMENDACIONES

Al presentar este trabajo me tomo la facultad de recomendar lo siguiente

- Que estas obras sean conocidas a través del currículo por nuestros estudiantes a nivel secundario
  - Que se hagan reconocimientos a nivel nacional de los grandes literatos con que contamos divulgándolos conjuntamente con el apoyo de los medios de comunicación para que la juventud los conozca y aprenda a valorar sus obras
  - Que se realicen posteriores estudios en cuanto a las secuencias utilizadas por el autor en sus obras
  - Que la obra *Peccata minuta* sea distinguida entre las demás obras por el valor literario que marca la misma en la evolución de la literatura panameña
- Que se promueva el análisis de cuentos de autores panameños a través de círculos de lectores en los colegios y escuelas particulares del país
- Se incentive a la juventud para crear cuentos y fábulas a partir de la historia y de experiencias propias

## BIBLIOGRAFÍA

### Textos

#### **De carácter histórico**

GASTEAZORO Carlos Manuel Introducción al estudio de la historia de Panamá Fuente de la época hispánica

GASTEAZORO Carlos Manuel La historia de Panamá en sus textos  
Panamá Editorial Universitaria 1980 2t illus

HENRÍQUEZ Ureña Pedro Historia de la cultura en América Hispánica 7ª  
ed Méjico Fondo de la Cultura Económica 1964 173 p

MENDOZA Carlos Antonio y Baltasar Isaza Calderón Historia de Panamá  
1821 1916 Academia Panameña de la Historia 360 p

#### **De carácter literario**

##### **a) Historia de la literatura**

ARMIÑO Aura Historia de la Literatura Española e Hispanoamericana  
Barcelona Ramón Sopena c 1980 652 p

DE LA TORRE Francisco Literatura Universal II Méjico Mc Graw Hill 1995  
207p

FRANCO Jean Historia de la Literatura Hispanoamericana Barcelona  
España Anel S A. 6ª ed 1985 476 p

FERNANDEZ Moreno César América latina y su literatura 7ª ed Méjico  
1980 494 p

GARCIAS S Ismael Historia de la Literatura Panameña Universidad  
Nacional Autónoma de México 1964

LEGUIZAMO J A Historia de la Literatura Hispanoamericana Tomo II  
Buenos Aires Editoriales Reunidas S A 707 p

MIRÓ Grimaldo Rodnigo La Literatura Panameña, (Origen y Proceso)  
Panamá Editorial Universitaria 1996 336p

#### **b) Literatura**

DUQUE Martín Franco Introducción a los estudios de literatura Géneros  
Literarios fm/pm

FERNÁNDEZ Moreno César América Latina y su Literatura 7ª ed Méjico  
1980 494 p

GARRIDO Domínguez Antonio El texto narrativo Síntesis (Serie teórica de  
la literatura y literatura comparada) Madrid España 1993 302 p

GÓMEZ España de Briceño Marta La obra literaria y su contexto 2ª ed  
Méjico Trillas ANUJES 1989 78 p

KURT Spang Teoría de la literatura y literatura comparada Síntesis Madrid  
1996

PICHOIS Claude La literatura comparada versión española de Germán Colón

Domenech Madrid Gredos C 1969 245p

QUILLIS César Antonio Lengua española 3ª ed Valladolid España [s p i]  
1972 382 p

RAMÍREZ Emilia etc al Panorama de la Literaturas Hispanoamericana y panameña Con antología y apéndice Gramatical XXVIII ed  
Panamá 1993

### c) Análisis literario

BAITIN Mijaíl M Problemas literarios y Estéticos Literatura, Estudios y Enseñanza mf/pm

CARRETER Fernando Lázaro ¿Cómo se comenta un texto literario?  
Madrid Cátedra S A 1981

DOMÍNGUEZ Caparros José Introducción al comentario de textos 2ed  
Ministerio de educación y ciencia Madrid España 1982

FOURNIER Marcos Celinda Análisis literario THOMSON Monterrey  
México 2002

### Ch) La narrativa

AMORÓS Andrés Introducción a la novela contemporánea Madrid 6ª ed  
258 p

BERLAND Alwyn Cultura y conducta en las novelas Buenos Aires Tres  
Tiempos 1988

CASANOVA Arcadio Poesía y Novela Teoría método y análisis Biblioteca  
Filológica España 1982

GALVES Manna La novela hispanoamericana contemporánea Literatura  
Hispanoamericana Novela Estudio y Enseñanza

GERTEL Zunilda La novela hispanoamericana contemporánea Argentina  
Columbia 1970 199 p

GISPER Carlos Obras maestras de relato breve Barcelona España Océano  
646 p

GROTTA Nidia María Narrativa hispanoamericana actual Análisis de  
textos 1996

MIRÓ Grnaldo Rodrigo El cuento en Panamá Universitana Panamá 1996

OSSES Esther M La novela del imperialismo en Centroamérica Literatura  
Hispanoamericana General Maracaibo Universidad de Zulia

Vicerrectorado Académico 1986 174 p

SHAW Donald L La nueva narrativa hispanoamericana 5 ed CATEDRA S A  
Madrid 1992

### Obras

RIVERA Pedro Las huellas de mis pasos Panamá Editorial Mariano  
Arosemena 1994

RIVERA Pedro Peccata minuta Panamá Editorial Universitaria 1974

### Tesis

GONZÁLEZ L Tomás Análisis de la obra Peccata minuta de Pedro Rivera  
Panamá 1975-1976

QUIROZ Ángel Aproximación a la producción Literaria Pedro Rivera en el  
género cuento Tesis Herrera Panamá C R U Azuero 1990

HERNÁNDEZ de Ellis Gabriela Niveles de realidad en las obras Las huellas  
de mis pasos y Peccata minuta Tesis- Panamá 1999